

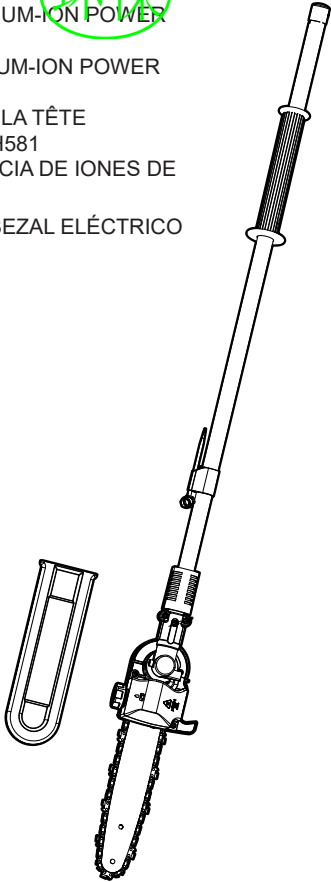
KDCS101

EXCLUSIVELY FOR USE WITH LITHIUM-ION POWER HEAD KDPH581
EXCLUSIVELY FOR USE WITH LITHIUM-ION POWER HEAD KDPH581
EXCLUSIVEMENT À UTILISER AVEC LA TÊTE ÉLECTRIQUE AU LITHIUM-ION KDPH581
DEDICADO A LA CABEZA DE POTENCIA DE IONES DE LITIO KDPH581
PARA USO EXCLUSIVO CON EL CABEZAL ELÉCTRICO DE IONES DE LITIO KDPH581

此虚线框内不印刷

物料编码:	
90540600624	
标记	处数
ECN	编号
设计	周梦娇
校对	黄哲吉
审核	廖永烈
批准	陆环
日期	2024-02-26
材质	70g 双胶纸 A5 SIZE
本零件须符合东成环保要求	

注意:
①制作过程中,如需调整,请与我司包装组沟通确认;
②图纸上红色框与红色@只作为修改处标记,勿印刷!
③使用防锈钉或不锈钢钉



EN	OPERATION INSTRUCTIONS	2
DE	BETRIEBSANLEITUNGEN	18
FR	INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT	36
ES	INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	53
IT	ISTRUZIONI OPERATIVE	70

Original instructions

General machine safety warnings



WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this machine.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term " machine" in the warnings refers to your mains-operated (corded) machine or battery-operated (cordless) machine .

1) Work area safety

a) Keep work area clean and well lit. *Cluttered or dark areas invite accidents.*

b) Do not operate machines in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Machines create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) Keep children and bystanders away while operating a machine. *Distractions can cause you to lose control.*

2) Electrical safety

a) Machine plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) machines. *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*

b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*

c) Do not expose machines to rain or wet conditions. *Water entering a machine will increase the risk of electric shock.*

d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the machine. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*

e) When operating a machine outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

f) If operating a machine in a damp location is unavoidable,

use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a machine. Do not use a machine while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating machines may result in serious personal injury.

b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the machine. Carrying machines with your finger on the switch or energising machines that have the switch on invites accidents.

d) Remove any adjusting key or wrench before turning the

machine on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the machine may result in personal injury.

e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the machine in unexpected situations.

f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) Do not let familiarity gained from frequent use of machines allow you to become complacent and ignore machine safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Machine use and care

a) Do not force the machine. Use the correct machine for your application. The correct

machine will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b) Do not use the machine if the switch does not turn it on and off.** *Any machine that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the machine before making any adjustments, changing accessories, or storing machines.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the machine accidentally.*
- d) Store idle machines out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the machine or these instructions to operate the machine.** *Machines are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) Maintain machines and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the machine's operation. If damaged, have the machine repaired before use.** *Many accidents are caused*

by poorly maintained machines.

- f) Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
 - g) Use the machine, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the machine for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
 - h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the machine in unexpected situations.*
- 5) Battery machine use and care**
- a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
 - b) Use machines only with specifically designated battery packs.** *Use of any other*

battery packs may create a risk of injury and fire.

- c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.**

Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.**

- e) Do not use a battery pack or machine that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.**

- f) Do not expose a battery pack or machine to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.**

- g) Follow all charging instructions and do not**

charge the battery pack or machine outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) Have your machine serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the machine is maintained.**

- b) Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.**

Pole saw safety warnings

- 1) Keep all parts of the body away from the saw chain. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material. Saw chain continues to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the pole pruner may result in serious personal injury.**
- 2) Carry the pole pruner by the**

handle with the saw chain stopped. When transporting or storing the pole pruner, always fit the saw chain device cover. Proper handling of the pole pruner will reduce possible personal injury from the saw chain.

- 3) Hold the pole pruner by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring. A saw chain contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the pole pruner "live" and could give the operator an electric shock.
- 4) Do not use the pole pruner in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning. This decreases the risk of being struck by lightning.
- 5) To reduce the risk of electrocution, never use near any electrical power lines. Contact with or use near power lines may cause serious injury or electric shock resulting in death.
- 6) Always use two hands when operating the pole pruner. Hold the pole pruner with both hands to avoid loss of control.
- 7) Always use head protection when operating the pole pruner overhead. Falling debris can

result in serious personal injury.

Battery safety warning

- a) Do not dismantle, open or shred secondary cells or batteries.
- b) Keep batteries out of the reach of children. Battery usage by children should be supervised. Especially keep small batteries out of reach of small children.
- c) Do not expose cells or batteries to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- d) Do not short-circuit a cell or a battery. Do not store cells or batteries haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.
- e) Do not subject cells or batteries to mechanical shock.
- f) In the event of a cell leaking, do not allow the liquid to come in contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.
- g) Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment.
- h) Do not use any cell or battery which is not designed for use with the equipment.
- i) Do not mix cells of different manufacture, capacity, size or

type within a device.

- j) Always purchase the battery recommended by the device manufacturer for the equipment.
- k) Keep cells and batteries clean and dry.
- l) Wipe the cell or battery terminals with a clean dry cloth if they become dirty.
- m) Secondary cells and batteries need to be charged before use. Always use the correct charger and refer to the manufacturer's instructions or equipment manual for proper charging instructions.
- n) Do not leave a battery on prolonged charge when not in use.
- o) After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the cells or batteries several times to obtain maximum performance.
- p) Retain the original product literature for future reference.
- q) Use the cell or battery only in the application for which it was intended.
- r) When possible, remove the battery from the equipment when not in use.
- s) Keep the cell or battery away from microwaves and high pressure.
- t) Dispose of properly.

Symbol



WARNING



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Always wear eye protection



Wear ear protection



Wear head protection



Wear hand protection



Wear slip-resistant footwear



Do not expose to rain



Disconnect battery before maintenance



Keep sufficient distance away from electrical power lines



Do not burn



Do not charge a damaged battery pack



Li-Ion



Do not dispose of batteries. Return exhausted batteries to your local collection or recycling point.



According to the European Waste Directive 2012 / 19 / EU on Electrical and electronic equipment and the current national laws, electric tools that are no longer available must be collected separately and disposed of properly.

Technical data

Model	KDCS101(The letter "CS" means Pole Saw Attachment)
No-load speed	(4800/6000/6800)/min
Type of guide bar	100SDEA318
Specification of guide bar	10"(250mm)
Provider of guide bar	Oregon Tool (Fuzhou) Co., Limited
Type of chain	91PJ040X
Specification of chain	Pitch: 0.375" (9.525 mm),Gauge: 0.050" (1.27 mm) ,13 cutters
Provider of chain	Oregon Tool (Fuzhou) Co., Limited
Net Weight Of The Machine(without battery)	3.7lb(1.7kg)

Noise information

A-weighted sound pressure level

$L_{pA}=83.0$ dB(A), $K_{pA}=3$ dB(A)

A-weighted sound power level

$L_{WA}=96.7$ dB(A) $K_{WA}=5.1$ dB(A)

Guaranteed sound power level

$L_{WA}=102$ dB(A)

wear hearing protection

Vibration information

Vibration total vales (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 62841-1, EN ISO 11680-1.

$a_h = 2.51$ m/s² uncertainty $K=1.5$ m/s²

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

A warning:

- that the vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed ; and
- of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

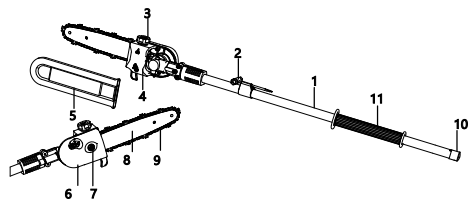
Intended use

You can use this product for the following purposes:

- Cutting Branches
- Trimming Trees

Description

Illustrated description of functions



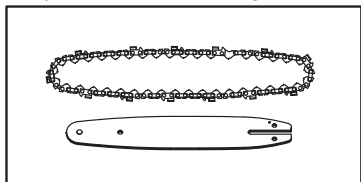
- | | |
|---------------------------|--------------|
| 1. Tube | 7. Lock Nut |
| 2. Tension Adjusting Tool | 8. Guide Bar |
| 3. Oiler Cap | 9. Chain |
| 4. Oiler | 10. Sheath |
| 5. Chain Protection Cover | 11. Handle |
| 6. Side Cover | |

● Assembly WARNINGS!

If any part is damaged or missing, it is prohibited to operate this product until the part is replaced. Failure to do so may result in serious personal injury. It is prohibited to use a modified product or use the product with accessories not recommended. Any modification is misuse and may result in a dangerous situation that could result in serious personal injury. Remove the battery pack before assembling or adjusting the power tool. Failure to do so can cause the tool or other parts to move and cause serious injury.

● Installing Guide Bar and Chain

1. Lay the chain flat and straight as shown below.

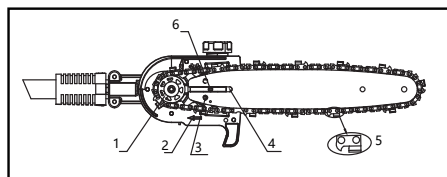


2. Put the chain into the guide slot and fix it.
3. Remove the side cover of the head of the tool.

CAUTION: The chain is marked with a direction arrow.

In addition, there is also a direction arrow on the head of the tool (as shown below). When putting the chain on the guide bar, make sure the direction of the arrow on the chain is the same as the direction of the arrow on the head of the tool. If the direction is opposite, reverse the chain.

4. As shown below, put the chain on the sprocket, place the guide bar on the mounting surface and insert the tensioning pin into the lower hole at the end of the guide bar.



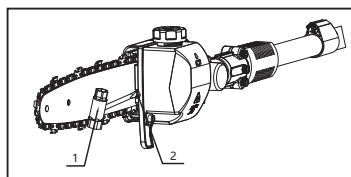
1. Sprocket
2. Direction of Rotation
3. Tensioning Pin
4. Guide Slot
5. Direction of Cutting Teeth
6. Lock Stud

CAUTION: When there is difficulty in inserting the tensioning pin into the hole, turn the tensioning screw appropriately until the tensioning pin is accurately inserted into the hole.

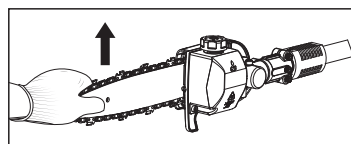
5. Insert the tensioning pin through the mounting hole, cover the side cover and fix it with the nut, do not lock it at this time, and gently rotate the sprocket by pulling the chain in the direction of the arrow. At this time, make sure that the chain can be pulled easily.

CAUTION: The tension of the tool must be adjusted properly before use.

6. Turn the tensioning screw clockwise as shown below until the chain is tightly attached to the guide bar.



1. Tension Adjusting Tool
2. Tensioning Screw



7. Check if the guide bar is tensioned in place. If not, turn the tensioning screw clockwise to adjust it again.
8. Lift the top of the guide bar as shown above, and tighten the nut on the side cover with the socket end of the tension adjusting tool. Check that the chain is tightened and can be turned by hand smoothly.

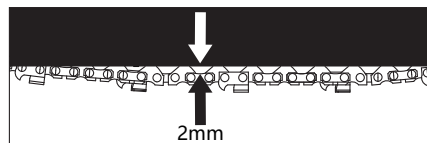
CAUTION: If the chain is too tight, it will not turn. At this time, slightly loosen the nut, turn the tensioning screw counterclockwise properly, and lift up the top of the guide bar to retighten the nut. Make sure that the chain turns smoothly before use.

● Adjusting Chain Tension

1. Stop the machine and remove the battery pack before adjusting the chain tension.
2. Loosen the nut on the side cover slightly counterclockwise.
3. Turn the tensioning screw clockwise to tighten the chain.

CAUTION: A properly tensioned chain can be turned by hand smoothly. If the chain is not located in the guide slot, the chain must be re-tensioned.

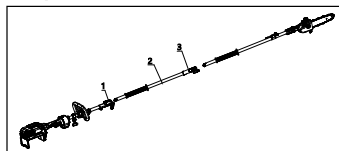
CAUTION: During normal operation, the temperature of the chain will increase. The center guide teeth of a properly tensioned chain will hang approximately 2 mm outside the guide slot as shown below.



Note: Chains that are tensioned at high temperatures may be too tight when they cool down. Check the cold tension before next use.

● Mounting the attachment pipe

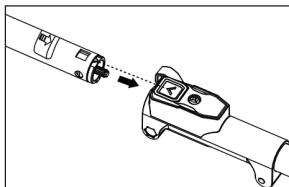
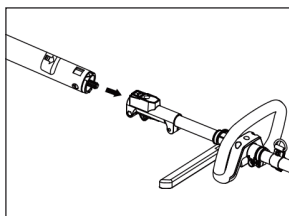
Caution: Always make sure the attachment pipe is securely fastened after installation. Improper installation may cause the tool head to fall off the power head, resulting in personal injury. The connection of working head and extension bar is the same as the connection of working head and power head



- 1.Connector
- 2.Extension pole
- 3.Connector

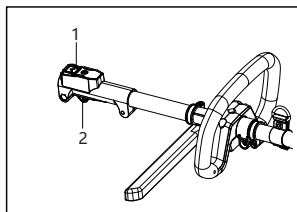
1. Loosen the knob on the connector.
2. Insert the tool head after aligning it with the arrow of the power unit.
3. Tighten the knob firmly.

Caution: The working head must be installed in the position of limit mark.



● Removing the attachment pipe

- 1.Loosen the knob on the connector.
- 2.Press the button on the connector.
- 3.Withdraw the pipe.



1. Button
2. Knob

CAUTION: It is prohibited to connect or adjust any accessories while the power head is running or the battery pack is installed. Failure to stop and remove the battery in a timely manner may result in serious personal injury.

● Operation

CAUTIONS:

People who are not familiar with the product are forbidden to use the machine. Please be careful during use, any carelessness can cause serious injury. Always wear safety goggles or safety glasses that meet the requirements of ANSI Z87.1. Failure to do so may result in eye injury from foreign objects and other potentially serious injuries.

The use of accessories or attachments that are not recommended by the manufacturer of this product is prohibited. Failure to do so may result in serious personal injury. Before each use, inspect the product for damaged, missing or loose parts such as screws, nuts, bolts, and caps, etc. Tighten all fasteners and caps and do not operate the product until all missing or damaged parts have been replaced.

Lubricating Guide Bar and Chain

CAUTIONS:

Prevent accidental starting to avoid serious personal

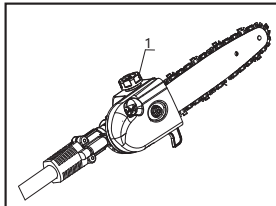
injury; be sure to remove the battery pack from the tool before filling the oiler with oil.

It is forbidden to smoke near the tool or near places with fire. The spilled oil may cause fire.

The working head is not filled with oil at the time of purchase. Please fill the oiler with chain oil before use. Operating the tool without chain oil or when the oil level is below a certain scale may result in damage to the machine. Chain life and cutting capacity depend on its lubrication level. If there is enough oil in the oiler, the chain will lubricate itself during operation. Check the oil level and the pumping status of the machine every 10 minutes of use to make sure the pumping status is good and the oil level should not be lower than the lowest scale of the oiler. Don't forget to refill the oiler as needed after check.

● Follow the following steps when refilling:

1. Remove the battery pack.
2. Clean the oiler cap and the area around it to ensure that no dust and wood chips enter the oiler.
3. Place the tool horizontally so that the oiler cap is facing up.
4. Unscrew the oiler cap counterclockwise.
5. Carefully pour the lubricating oil into the oiler until it is filled to the mouth of the oiler. Be careful not to let the oil spill through the opening. Wipe off the excess oil and tighten the cap clockwise.



1. Oiler Cap

● Operation pole saw

CAUTION: When operating this tool, please dress properly to reduce the risk of injury. Do not wear loose clothing or jewellery. Always wear eye and hearing protections, thick long pants, safety shoes and protective gloves during use. Do not wear shorts, sandals or walk barefoot.

● Before Cutting

Make sure the chain is installed correctly and tensioned properly.

Unplug the battery pack, lift the top of the guide bar, and inspect the chain for any sagging areas. If the tension needs to be adjusted, refer to the "Adjusting the Chain Tension" section for adjustment instructions. Check that the nut is not loose before use. If it is loose, turn it clockwise to tighten it.

Check the oil level and fill it with oil as necessary. Check that the cutting teeth on the tool are sharp.

Make sure the chain is well lubricated, and be sure to check that the pump oil is working properly before starting.

Wear slip-proof gloves for maximum grip and protection.

Wear a safety helmet, protective face shield, dust mask and goggles.

Keep a firm grip on the tool with both hands when running.

It is forbidden to stand directly under the branch being cut.

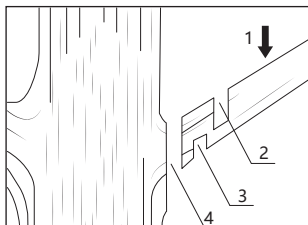
Make sure there is a safe and balanced foothold.

Beware of obstacles such as stumps, roots and ditches, which may cause tripping.

● Basic Cutting Process

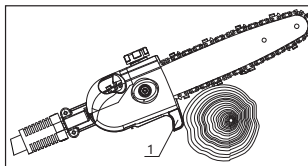
Follow the steps below to prevent damage to the bark of the tree or shrub. (See below.)

1. Make a shallow cut (about 1/4 of the branch diameter) first near the lower part of the main branch or trunk.
2. With the first cut outward, make another cut from the upper side of the trunk and continue cutting the branch until it separates from the tree. Be prepared to hold the tool tightly as the branch falls.
3. Make the final cut near the trunk.



1. Force Direction
2. The second cut
3. The first cut (1/4 of the depth)
4. The third cut

CAUTION: For the second and final cut (from the top of the trunk or branch), hold the trunk with a felling dog, as shown below. This will help stabilize the branch and make it easier to cut. The cut will be made by applying only slight downward pressure or by relying on the machine's own gravity and chain. If you press hard to cut, it may cause damage to the chain, guide bar or motor, as well as possible cutting protection. When the cutting is complete, please release the switch trigger on the power head immediately.



1. Felling Dog

Note: Failure to follow proper cutting procedures will result in the guide bar and chain getting stuck inside the branch. If this happens, please:

- a) Stop the motor and take out the battery pack;
 - b) And if the branch is stuck in the chain, please try to lift the machine up.
- If the chain is still stuck, please ask a professional for help.

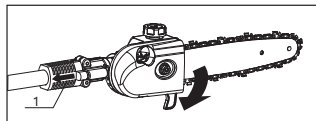
● Cutting Branches and Trimming

This tool is designed for pruning branches up to approximately 7" in diameter. For best results, please note the following:

- Plan the cut carefully. Pay attention to the direction in which the branch is falling.

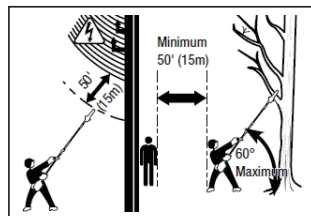
CAUTION: Branches may fall in unexpected directions. Do not stand directly under the branch being cut.

- The direction of the working head can be adjusted according to different working conditions, as shown below. The adjustment range is 90° with 6 gears. To adjust the direction, pull the adjusting pipe, turn the saw head, select the appropriate gear and release the pipe for positioning.



1. Adjusting Pipe

- Remove long branches in sections.
- Cut the lower branches first to allow more room for the branches above.
- Work slowly, holding the saw firmly with both hands. Maintain a firm foothold and balance.
- When cutting, keep your distance from the tool. Trim on the side of the branch you intend to prune. It is extremely dangerous to work on a ladder. If necessary, please let professionals operate the machine.
- Do not make a flat cut next to the main trunk until you have cut off most of the branches to reduce weight.
- To prevent electric shock, do not operate within 15 meters of an overhead power line, as shown below.
- The most typical way to cut is to position the machine at an angle of 60° or less according to the situation, as shown in the figure below. When the angle between the aluminum tube and the ground increases, the first cut becomes difficult and the direction of the working head can be adjusted as needed at this time.
- Maintain a distance of at least 15 meters from bystanders, as shown below.



● Maintenance

WARNING: Only identical replacement parts are used for maintenance. The use of any other parts may be hazardous or cause damage to the product. To maintain product SAFETY and RELIABILITY, any maintenance should be performed by professional service technicians.

CAUTION: Do not plug the battery into the power socket because they may be in working condition. To prevent serious personal injury, special care and attention should be taken when performing maintenance, service, or replacement of cutting accessories or other accessories.

CAUTION: To prevent serious personal injury, remove the battery pack from the power head when servicing, cleaning, replacing accessories, or when this product is not in use.

● Elementary Maintenance

Avoid using solvents to clean plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from a wide variety of solvents and may be damaged during use. Use a clean cloth to remove dirt, dust, oil, or grease, etc.

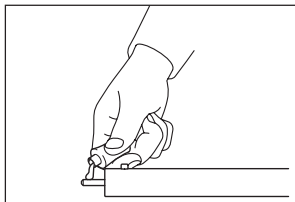
CAUTION: Do not allow brake fluid, gasoline, petroleum products, penetrating oils, etc. to come in contact with plastic parts at any time. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic parts and may result in serious personal injury.

CAUTION: When cleaning the tool, do not immerse it in water or other liquids.

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Never repair a damaged battery pack. Battery packs can only be repaired by the manufacturer or its authorized repair service provider.
- Follow the instructions in this manual when lubricating or replacing accessories.

● Spline

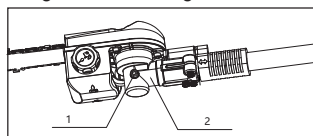
Apply antirust oil to the end of the drive shaft every 30 hours or so, as shown in the figure below.



● Lubricating Drive Gear

The drive gear in the gearbox needs to be lubricated with gear oil periodically. Check the lubricating grease by removing the sealing screws on the gearbox approximately every 50 hours of operation. There are three sealing screws as shown in the figure. If the grease is not visible on the side of the gear, follow the steps below to fill the grease to approximately 3/4 of its capacity. Be careful not to fill the gearbox completely with grease.

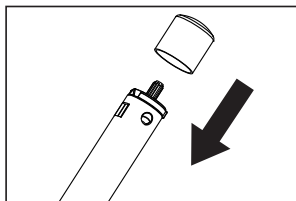
1. Place the tool in the position as shown and remove the sealing screw as needed.
2. Loosen and remove the sealing screw with a wrench.
3. Fill the screw hole with grease; do not exceed 3/4 of the capacity.
4. Tighten the sealing screw after filling.



1. Sealing Screw
2. Gearbox

● Cleaning and Storage

- After each use, remove the battery and clean the debris from the chain and guide bar with a soft brush. Wipe the outer surface with a clean cloth moistened with a mild soap solution.
- Remove the sprocket cover, then use a soft brush to remove debris from the guide bar, chain, sprocket and sprocket cover.
- When replacing the chain, be sure to remove wood chips and dust from the guide slot.
- Perform thorough cleaning and maintenance, remove the battery pack, and cover the chain with a protection cover before storing. In addition, store the working head with the spline end applied with antirust oil and the sheath installed.



- Please store the tool in a dry, high place or in a locked position to avoid contact with children.
- Do not lean the tool against a wall or other object. Otherwise, it may fall and cause personal injury.

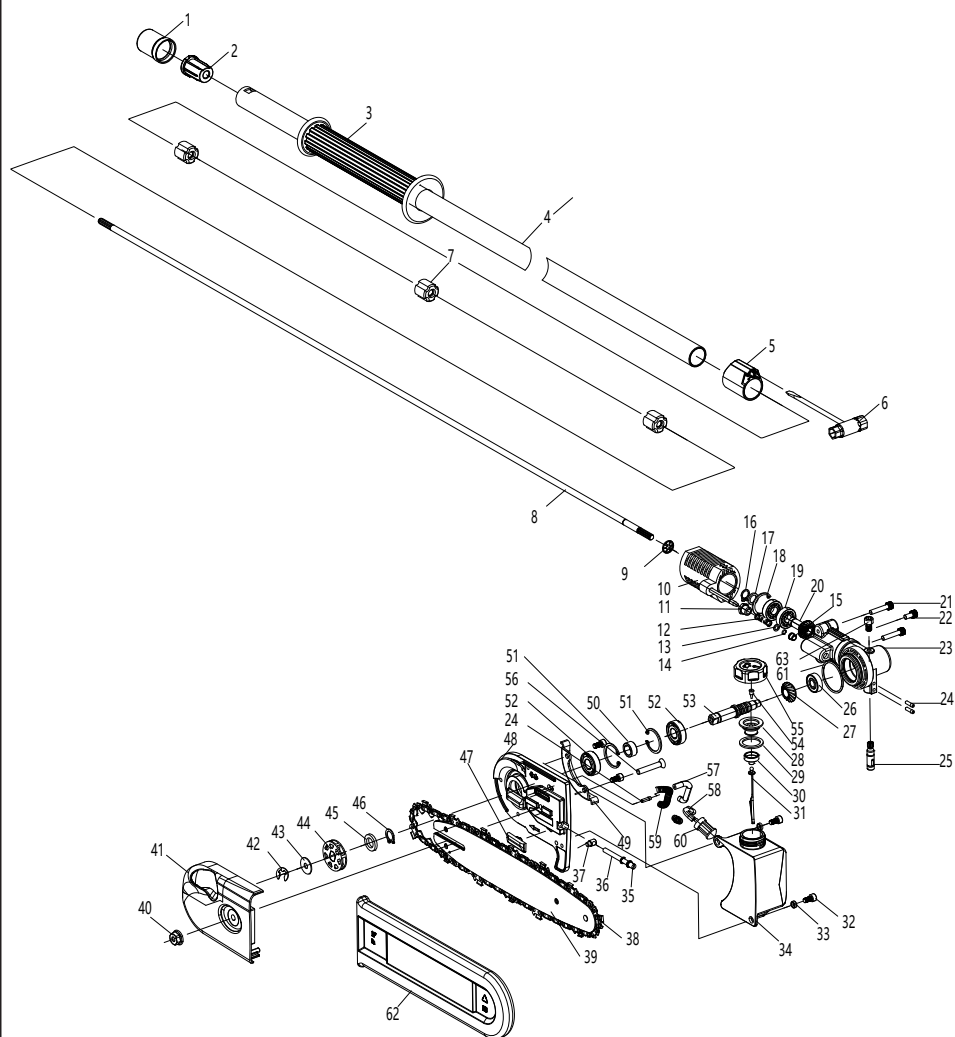
Troubleshooting

Before asking for repairs, conduct your own inspection first. If you find a problem that is not explained in the manual, do not attempt to dismantle the machine. Instead, ask DongCheng Authorized Service Centers, always using DongCheng replacement parts for repairs.

State of abnormality	Probable cause (malfunction)	Remedy
Motor does not run.	Battery pack is not installed.	Install the battery pack.
	Battery problem (under voltage)	Recharge the battery pack. If recharging is not effective, replace battery pack.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Motor stops running after a little use.	Battery's charge level is low.	Recharge the battery pack. If recharging is not effective, replace battery pack.
	Overheating.	Stop using of tool to allow it to cool down.
The tool does not reach maximum RPM.	Battery pack is installed improperly	Install the battery pack as described in this manual.
	Battery power is dropping.	Recharge the battery pack. If recharging is not effective, replace battery pack.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Cutting tool does not rotate: stop the machine immediately!	Foreign object such as a branch is jammed between the guard and the cutting tool.	Remove the foreign object.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
	Cutting tool is loosely attached.	Tighten the cutting tool securely.
	The lock nut is loose.	Tighten the lock nut properly according to the manual.
	Failing to properly secure the blade.	Ask your local authorized service center for repair.
Cutting tool and motor cannot stop: Remove the battery immediately!	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
	Electric or electronic malfunction.	Remove the battery pack and ask your local authorized service center for repair.
	Insufficient chain tension.	Remove the battery pack and readjust the chain tension, following the section "Adjusting Chain Tension".
	Chain installed backwards.	Remove the battery pack and reinstall the saw chain, following the section "Installing Guide Bar and Chain".
	Dry or excessively stretched chain.	Check the oil level. Refill the oil tank if necessary.
Pole saw does not cut properly.	Chain not in bar groove.	Remove the battery pack and reinstall the saw chain, following the section "Installing Guide Bar and Chain".
	Chain does not engage drive sprocket.	Remove the battery pack and reinstall the chain, making sure that the drive links on the chain.
Motor runs, but chain does not rotate.	Remove the battery pack and re-tension the saw chain; see the section "Adjusting Chain Tension".	
	Check chain tension for over tightened condition.	
	Chain oil tank is empty.	Filling bar and chain lubricant.
Bar and chain running hot and smoking.	Debris in guide bar groove.	Clear the debris in the groove.

1	Sheath	26	Deep groove ball bearing 608-RS
2	Bushing I	27	Long reach saw driven gear
3	Handle	28	Breather valve mounting base
4	Tube	29	Seal washer
5	Long reach saw accessories holder	30	Anti-trip fastener mounting base
6	Tension adjustment tool	31	Anti-trip fastener
7	Aluminum tube lining	32	Hexagon socket head cap screw with spring flat washer M5x10
8	Long reach saw rigid shaft	33	Oil can locking copper sheath
9	Ø7 retaining ring with internal tooth	34	Oiler
10	Stay tube assembly	35	Tension lever
11	Locking pipe bolt	36	E-circlip Ø4
12	Adjustment spring	37	Tension block
13	Spring limit circlip M5	38	Chain
14	Round wire circlip for shaft Ø5	39	Guide bar
15	Small spacer bush	40	Lock Nut
17	Bearing adjustment washer	41	Slide cover
18	Internal circlip Ø24	42	Split Washer 8
19	Deep groove ball bearing 609-2RS	43	Large washer M6
20	Long reach saw driving gear	44	Chain wheel
21	Hexagon socket head cap screw bolt M5x25	45	Chain wheel spacer
22	Hexagon socket head cap screw bolt M5x10	46	External circlip Ø12
23	Reducer casing	47	Chain guard block
24	Oil pipe connecting sleeve	48	Aluminum shell plate
25	Oil pump	49	Direction adjustment panel

50	Bearing spacer	57	Oil outlet pipe
51	Internal circlip Ø28	58	Oil inlet pipe
52	Deep groove ball bearing 6001-RS	59	Oil pipe protective spring
53	Output shaft	60	Filter nozzle
54	Breather valve	61	O-ring Ø35
55	Oil cap	62	Chain protection cover
56	Hexagon socket countersunk head screw M6		



Originalanweisungen

Allgemeine

Sicherheitshinweise zum Gerät



WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Gerät geliefert werden.

Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Alle Sicherheitshinweise und anderen Anweisungen für den zukünftigen Gebrauch gut aufbewahren.

Der Begriff „Gerät“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (schnurgebundenes) Gerät oder Ihr batteriebetriebenes (schnurloses) Gerät.

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

a) Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet halten. *In unordentlicher oder schlecht beleuchteter Umgebung besteht ein erhöhtes Unfallrisiko.*

b) Betreiben Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder

Staub. *Die Geräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c) Halten Sie während des Gerätebetriebs Kinder und Zuschauer fern. *Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Werkzeug führen.*

2) Elektrische Sicherheit

a) Gerätestecker müssen zur Steckdose passen. **Modifizieren Sie den Stecker in keiner Weise. Mit dem geerdeten (Masse) Gerät keine Adapterstecker verwenden.** *Unmodifizierte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.*

b) Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie etwa Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke vermeiden. *Bei geerdeten Körpern besteht erhöhte Stromschlaggefahr.*

c) Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aus. *Wasser, das in ein Gerät eindringt, erhöht das Risiko eines Stromschlags.*

d) Das Kabel nicht missbrauchen. Verwenden Sie das Kabel nicht zum Tragen, Ziehen oder Entsteckern des Geräts. Schützen Sie das

Kabel vor Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen. *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.*

e) Verwenden Sie ein geeignetes Verlängerungskabel, wenn Sie das Gerät im Freien betreiben. *Die Verwendung eines für den Gebrauch im Freien vorgesehenen Verlängerungskabels vermindert das Risiko eines Stromschlags.*

f) Ist die Benutzung des Geräts an einem feuchten Ort unvermeidbar, muss es durch einen FI-Schalter geschützt sein. *Die Verwendung eines FI-Schalters vermindert das Risiko eines Stromschlags.*

3) Persönliche Sicherheit

a) Seien Sie wachsam, achten Sie auf Ihre Tätigkeit und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand beim Bedienen von Geräten. Kein Gerät bei Übermüdung oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten verwenden. *Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Bedienung von Maschinen kann zu schweren Verletzungen führen.*

b) Verwenden Sie persönliche

Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. *Das Tragen von entsprechender Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfreien Sicherheitsschuhen, Schutzhelm und Gehörschutz, vermindert das Verletzungsrisiko.*

c) Die versehentliche Inbetriebnahme verhindern. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle und/oder den Akku anschließen, es anheben oder tragen. *Das Tragen von Geräten mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einschalten von Geräten, bei denen der Schalter eingeschaltet ist, lädt zu Unfällen ein.*

d) Entfernen Sie alle Einstell- und sonstigen Schlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. *An einem rotierenden Teil eines Geräts belassene Schlüssel können zu Verletzungen führen.*

e) Übernehmen Sie sich nicht. Achten Sie stets auf einen festen Stand und halten Sie stets das Gleichgewicht. *Dies ermöglicht die bessere Kontrolle des*

Geräts in unvorhergesehenen Situationen.

f) Kleiden Sie sich angemessen.

Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck.

Achten Sie darauf, dass Haare, Kleidung und Handschuhe nicht in den Bereich von beweglichen Teilen gelangen. *Weite Kleidung, Schmuck und langes Haar können sich in beweglichen Teilen verfangen.*

g) Falls Vorrichtungen zum Absaugen und Sammeln von Staub vorhanden sind, schließen Sie diese an und verwenden Sie sie ordnungsgemäß.

Die Verwendung einer Staubabsaugung kann staubbedingte Gefahren verringern.

h) Lassen Sie nicht zu, dass Sie aufgrund der Vertrautheit, die Sie durch den häufigen Gebrauch von Geräten erlangt haben, selbstgefällig werden und die Grundsätze der Gerätesicherheit außer Acht lassen. *Eine unvorsichtige Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.*

4) Gerätepflege und -wartung

a) Wenden Sie das Gerät nicht mit Gewalt an. Benutzen Sie für jede Anwendung das korrekte Gerät. *Das korrekte Gerät wird die Arbeit mit dem Fortschritt, für den es vorgesehen ist, besser und sicherer ausführen.*

b) Das Gerät nicht mit defektem Hauptschalter verwenden. *Jedes Gerät, dessen Ein-/Ausschalter nicht funktioniert, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.*

c) Trennen Sie den Gerätestecker von der Netzdose und/oder den Akku vom Gerät, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder das Gerät lagern. *Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko eines unbeabsichtigten Starts des Geräts.*

d) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie es nicht von Personen bedienen, die mit dem Gerät und diesen Anweisungen nicht vertraut sind. *In den Händen ungeübter Benutzer sind Geräte gefährlich.*

e) Warten Sie das Gerät sowie das Zubehör. Überzeugen Sie

sich davon, dass bewegte Teile korrekt ausgerichtet sind und sich ungehindert bewegen, dass keine Teile gebrochen sind und dass die Funktionsweise des Geräts nicht beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Gerät vor dem Gebrauch reparieren.

Viele Unfälle geschehen aufgrund von schlecht gewarteten Geräten.

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.

Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verhaken dann nicht so schnell und sind einfacher in der Handhabung.

g) Verwenden Sie das Gerät, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.

Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.
Die Verwendung des Geräts für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu einer gefährlichen Situation führen.

h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

Rutschige Griffe und Griffflächen ermöglichen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Geräts in unerwarteten

Situationen.

5) Benutzung und Wartung von Akkugeräten

a) Laden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf. *Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*

b) Geräte nur mit dem vorgesehenen Akku verwenden. *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und zur Brandgefahr führen.*

c) Wenn der Akku nicht benutzt wird, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Anschluss zum anderen herstellen können. *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*

d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem

**Kontakt mit Wasser abspülen.
Wenn die Flüssigkeit
in die Augen kommt,
nehmen Sie zusätzliche
ärztliche Hilfe in Anspruch.**

*Austretende Akkuflüssigkeit
kann zu Hautreizungen oder
Verbrennungen führen.*

**e) Verwenden Sie keine
beschädigten oder
modifizierten Akkus oder
Geräte. Beschädigte oder
veränderte Akkus können sich
unvorhersehbar verhalten
und zu Feuer, Explosion oder
Verletzungsgefahr führen.**

**f) Setzen Sie den Akku oder
das Gerät keinem Feuer oder
zu hohen Temperaturen aus.
Feuer oder Temperaturen über
130°C können eine Explosion
hervorrufen.**

**g) Befolgen Sie alle
Anweisungen zum Laden
und laden Sie den Akku oder
das Gerät niemals außerhalb
des in der Betriebsanleitung
angegebenen
Temperaturbereichs.
Falsches Laden oder Laden
außerhalb des zugelassenen
Temperaturbereichs kann
den Akku zerstören und die
Brandgefahr erhöhen.**

6) Service

**a) Lassen Sie Ihr Gerät von einer
qualifizierten Fachkraft unter
Verwendung von identischen
Ersatzteilen warten. Dies stellt
den ordnungsgemäßen Betrieb
des Geräts sicher.**

**b) Warten Sie niemals
beschädigte Akkus.
Sämtliche Wartung von
Akkus sollte nur durch den
Hersteller oder bevollmächtigte
Kundendienststellen erfolgen.**

Sicherheitshinweise für die Stangensäge

**1) Halten Sie alle Körperteile
im Abstand zur Sägekette.
Entfernen Sie kein
geschnittenes Material und
halten Sie das zu schneidende
Material nicht fest, wenn die
Messer in Bewegung sind.
Stellen Sie sicher, dass der
Schalter ausgeschaltet ist, wenn
Sie eingeklemmtes Material
beseitigen. Die Sägekette
bewegt sich weiter, nachdem der
Schalter ausgeschaltet wurde.
Ein Moment der Unachtsamkeit
bei der Bedienung der Astschere
kann zu schweren Verletzungen
führen.**

**2) Tragen Sie die Astschere
am Griff, wenn die Sägekette
angehalten ist. Bringen Sie
beim Transport oder bei der**

Lagerung der Astschere immer die Abdeckung der Sägekettenvorrichtung an. Der richtige Umgang mit der Astschere verringert mögliche Verletzungen durch die Sägekette.

3) Halten Sie die Astschere nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette mit versteckten Kabeln in Berührung kommen kann. Eine Sägekette, die eine stromführende Leitung berührt, kann dazu führen, dass freiliegende Metallteile der Astschere unter Spannung stehen und der Bediener einen Stromschlag erleiden kann.

4) Verwenden Sie die Astschere nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere nicht bei Blitzschlaggefahr. Dies verringert das Blitzschlagrisiko.

5) Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Stromleitungen. Der Kontakt mit oder die Verwendung in der Nähe von Stromleitungen kann zu schweren Verletzungen oder Stromschlägen mit Todesfolge führen.

6) Bedienen Sie die Astschere immer mit beiden Händen. Halten Sie die Astschere mit

beiden Händen, um den Verlust der Kontrolle zu vermeiden.

7) Tragen Sie immer einen Kopfschutz, wenn Sie die Astschere über Kopf betreiben. Herabfallende Trümmerteile können zu schweren Verletzungen führen.

Avertissements de sécurité concernant la batterie

- a) N'essayez pas de démonter, d'ouvrir ou de détruire les accumulateurs ou les batteries.
- b) Maintenez les batteries hors de portée des enfants.

L'utilisation de la batterie par les enfants doit être surveillée.

Maintenez notamment les petites batteries hors de portée des jeunes enfants.

- c) N'exposez pas les accumulateurs et les batteries à la chaleur ou au feu. Évitez l'entreposage sous la lumière directe du soleil.
- d) Les batteries et les accumulateurs ne doivent pas être court-circuités. Ne rangez pas les accumulateurs ou les batteries en vrac dans une boîte ou dans un tiroir où ils risqueraient de se court-circuiter entre eux ou au contact d'autres objets.
- e) Ne soumettez pas les

- accumulateurs ou les batteries à des chocs mécaniques.
- f) En cas de fuite d'un accumulateur, évitez tout contact du liquide avec la peau ou les yeux. En cas de contact, rincez abondamment la zone touchée avec de l'eau et consultez un médecin.
 - g) N'utilisez pas d'autre chargeur que celui spécifiquement fourni avec l'équipement.
 - h) N'utilisez en aucun cas un accumulateur ou une batterie autre que ceux prévus pour cet équipement.
 - i) Ne mélangez pas des accumulateurs de fabrication, capacité, taille ou type différents dans un appareil.
 - j) Achetez toujours la batterie recommandée par le fabricant de l'appareil pour l'équipement.
 - k) Maintenez les accumulateurs et les batteries propres et secs.
 - l) Si les bornes des batteries ou des accumulateurs se salissent, essuyez-les avec un chiffon propre et sec.
 - m) Les accumulateurs et les batteries doivent être chargés avant usage. Utilisez toujours le chargeur adéquat et reportez-vous aux instructions du fabricant ou au mode d'emploi de l'équipement pour connaître la procédure de recharge.
 - n) Ne laissez pas une batterie se charger pendant trop longtemps lorsqu'elle n'est pas utilisée.
 - o) Après de longues périodes de stockage, il peut être nécessaire de charger et décharger les accumulateurs ou les batteries à plusieurs reprises afin qu'ils retrouvent leur capacité maximale.
 - p) Gardez la documentation d'origine du produit afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.
 - q) Utilisez l'accumulateur ou la batterie uniquement pour la fonction à laquelle ils sont destinés.
 - r) Si possible, retirez la batterie de l'équipement lorsque vous ne l'utilisez pas.
 - s) Maintenez les accumulateurs et les batteries à l'écart des ondes d'hyperfréquence ou des pressions élevées.
 - t) Respectez les procédures de mise au rebut.

Symbol



Warnung



Um die Verletzungsgefahr zu reduzieren, muss der Benutzer die Anweisungen vor dem Gebrauch lesen



Schutzbrille tragen



Gehörschutz tragen



Kopfschutz tragen



Handschutz tragen



Rutschfestes Schuhwerk tragen



Nicht dem Regen aussetzen



Batterie vor der Wartung abklemmen



Halten Sie ausreichend Abstand zu elektrischen Leitungen



Nicht verbrennen



Laden Sie einen beschädigten Akku nicht auf



Li-Ion



Batterien nicht entsorgen. Bringen Sie verbrauchte Batterien zu Ihrer örtlichen Sammel- oder Recyclingstelle.



Gemäß der europäischen Abfallrichtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikgeräte und der aktuellen nationalen Gesetzgebung müssen nicht mehr verwendbare Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und fachgerecht entsorgt werden

Technische Daten

Modell	KDCS101 (Der Buchstabe "CS" bedeutet Pfahlsägeaufsatz)
Leerlaufdrehzahl	(4800/6000/6800)/min
Typ der Führungsschiene	100SDEA318
Spezifikation der Führungsschiene	10"(250mm)
Anbieter der Führungsschiene	Oregon Tool (Fuzhou) Co, Limited
Typ der Kette	91PJ040X
Spezifikation der Kette	Teilung: 0,375" (9,525 mm), Teilung: 0,050" (1,27 mm), 13 Schneider
Anbieter der Kette	Oregon Tool (Fuzhou) Co, Limited
Nettogewicht (Ohne Akku)	3,7lb(1,7kg)

Geräuschinformation

A-gewichteter Schalldruckpegel

$L_{pA}=83,0 \text{ dB(A)}$, $K_{pA}=3 \text{ dB(A)}$

A-gewichtete Schallleistung

$L_{WA}=96,7 \text{ dB(A)}$ $K_{WA}=5,1 \text{ dB(A)}$

Garantierter Schallleistungspegel

$L_{WA}=102 \text{ dB(A)}$

Gehörschutz tragen

Vibrationsinformation

Schwingungsgesamtwerte (Triax-Vektorsumme) und Unsicherheit K bestimmt nach EN 62841-1, EN ISO 11680-1.

$a_h = 2,51 \text{ m/s}^2$ incertitude $K= 1,5 \text{ m/s}^2$

Der/Die angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) können auch bei der vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Warnung:

-dass die Vibrations- und Geräuschemissionen während des tatsächlichen Einsatzes des Elektrowerkzeugs von den angegebenen Werten abweichen können, je nachdem, wie das Werkzeug eingesetzt wird, insbesondere welche Art von Werkstück bearbeitet wird; und
-auf die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Exposition unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Teile des Betriebszyklus wie z. B. der Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist und im Leerlauf läuft, zusätzlich zur Auslösezeit).

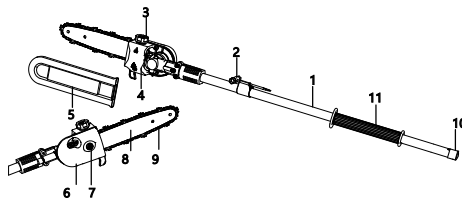
Verwendungszweck

Sie können dieses Produkt für die folgenden Zwecke verwenden:

- Schneiden von Ästen
- Beschneiden von Bäumen

Beschreibung

Beschreibung der Funktionen mit Abbildungen



- | | |
|--|--------------------|
| 1.Rohr | 7.Sicherungsmutter |
| 2.Werkzeug zum Einstellen der Spannung | 8.Führungsstange |
| 3.Ölerkappe | 9.Kette |
| 4.Öler | 10.Mantel |
| 5.Kettenschutzabdeckung | 11.Griff |
| 6.Seitliche Abdeckung | |

Montage

WARNUNGEN!

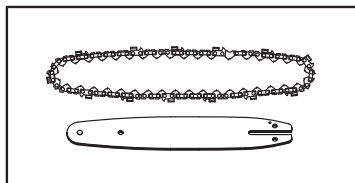
Wenn ein Teil beschädigt ist oder fehlt, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden, bis das Teil ersetzt ist. Andernfalls kann es zu schweren Verletzungen kommen.

Es ist verboten, ein modifiziertes Produkt zu verwenden oder das Produkt mit nicht empfohlenem Zubehör zu benutzen. Jede Veränderung ist ein Missbrauch und kann zu einer gefährlichen Situation führen, die schwere Verletzungen zur Folge haben kann.

Nehmen Sie den Akku heraus, bevor Sie das Elektrowerkzeug zusammenbauen oder einstellen. Bei Nichtbeachtung können sich das Gerät oder andere Teile bewegen und schwere Verletzungen verursachen.

Montage von Führungsschiene und Kette

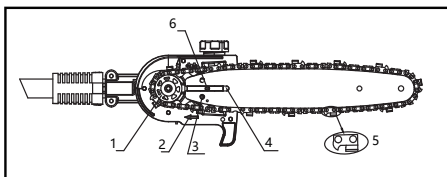
1.Legen Sie die Kette flach und gerade, wie unten gezeigt.



2. Legen Sie die Kette in den Führungsschlitz und befestigen Sie sie.
3. Entfernen Sie die Seitenabdeckung des Werkzeugkopfes.

VORSICHT: Die Kette ist mit einem Richtungspfeil gekennzeichnet. Zusätzlich befindet sich auch ein Richtungspfeil auf dem Kopf des Werkzeugs (wie unten abgebildet). Achten Sie beim Auflegen der Kette auf die Führungsschiene darauf, dass die Richtung des Pfeils auf der Kette mit der Richtung des Pfeils auf dem Kopf des Werkzeugs übereinstimmt. Wenn die Richtung entgegengesetzt ist, drehen Sie die Kette um.

4. Legen Sie die Kette wie unten gezeigt auf das Kettenrad, setzen Sie die Führungsschiene auf die Montagefläche und stecken Sie den Spannstift in das untere Loch am Ende der Führungsschiene.



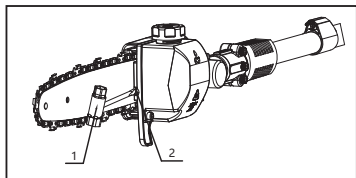
1. Ritzel
2. Drehrichtung
3. Spannstift
4. Führungsschlitz
5. Schneidrichtung der Zähne
6. Sicherungsbolzen

VORSICHT: Wenn sich der Spannbolzen nur schwer in die Bohrung einführen lässt, drehen Sie die Spannschraube entsprechend, bis der Spannbolzen genau in der Bohrung sitzt.

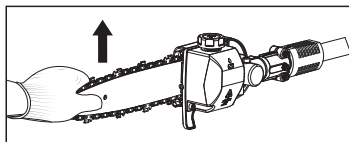
5. Führen Sie den Spannbolzen durch das Montageloch, decken Sie die Seitenabdeckung ab und befestigen Sie sie mit der Mutter. Sichern Sie sie zu diesem Zeitpunkt nicht und drehen Sie das Kettenrad vorsichtig, indem Sie die Kette in Pfeilrichtung ziehen. Vergewissern Sie sich dabei, dass sich die Kette leicht ziehen lässt.

VORSICHT: Die Spannung des Werkzeugs muss vor dem Gebrauch richtig eingestellt werden.

6. Drehen Sie die Spannschraube wie unten gezeigt im Uhrzeigersinn, bis die Kette fest mit der Führungsschiene verbunden ist.



1. Werkzeug zum Einstellen der Spannung
2. Spannschraube



7. Prüfen Sie, ob die Führungsschiene richtig gespannt ist. Falls nicht, drehen Sie die Spannschraube im Uhrzeigersinn, um sie erneut einzustellen.
8. Heben Sie den oberen Teil der Führungsschiene wie oben gezeigt an und ziehen Sie die Mutter an der Seitenabdeckung mit dem Steckschlüssel des Spannungseinstellwerkzeugs fest. Prüfen Sie, ob die Kette gespannt ist und sich leichtgängig von Hand drehen lässt.

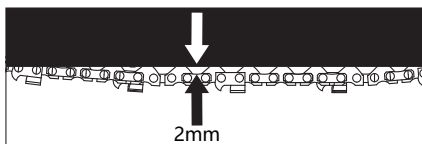
VORSICHT: Wenn die Kette zu straff ist, lässt sie sich nicht drehen. Lösen Sie in diesem Fall die Mutter leicht, drehen Sie die Spannschraube gegen den Uhrzeigersinn und heben Sie das obere Ende der Führungsschiene an, um die Mutter wieder anzuziehen. Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass sich die Kette leichtgängig dreht.

• Einstellen der Kettenspannung

1. Halten Sie die Maschine an und entfernen Sie den Akku, bevor Sie die Kettenspannung einstellen.
2. Lösen Sie die Mutter an der Seitenabdeckung leicht gegen den Uhrzeigersinn.
3. Drehen Sie die Spannschraube im Uhrzeigersinn, um die Kette zu spannen.

VORSICHT: Eine richtig gespannte Kette lässt sich leicht von Hand drehen. Wenn die Kette nicht in der Führungsnut liegt, muss die Kette nachgespannt werden.

VORSICHT: Während des normalen Betriebs erhöht sich die Temperatur der Kette. Die mittleren Führungszähne einer ordnungsgemäß gespannten Kette hängen etwa 2 mm außerhalb des Führungsschlitzes, wie unten dargestellt.



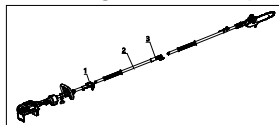
Hinweis: Ketten, die bei hohen Temperaturen gespannt werden, können beim Abkühlen zu straff sein. Prüfen Sie vor der nächsten Verwendung die Spannung im kalten Zustand.

• Montage des Aufsatzrohrs

! Vorsicht: Vergewissern Sie sich nach der Montage immer, dass das Aufsatzrohr sicher befestigt ist. Eine unsachgemäße Installation kann dazu führen, dass der Werkzeugkopf vom Antriebskopf abfällt, was

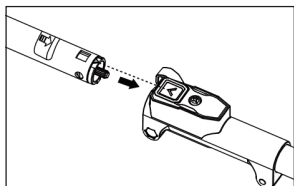
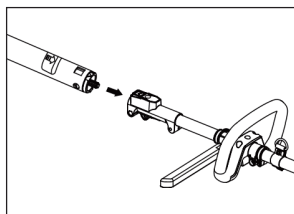
zu Verletzungen führen kann.

Die Verbindung von Arbeitskopf und Verlängerungsstange ist die gleiche wie die Verbindung von Arbeitskopf und Antriebskopf



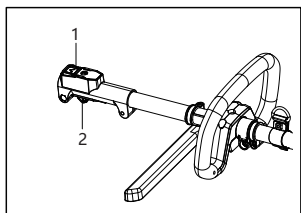
1. Anschluss
2. Verlängerungsstange
3. Anschluss

1. Lösen Sie den Drehknopf am Anschluss.
2. Setzen Sie den Werkzeugkopf ein, nachdem Sie ihn mit dem Pfeil des Aggregats ausgerichtet haben.
3. Ziehen Sie den Drehknopf fest an.



• Abnehmen des Befestigungsrohrs

1. Lösen Sie den Drehknopf am Anschluss.
2. Drücken Sie den Knopf am Anschlussstück.
3. Ziehen Sie das Rohr heraus.



1. Taste
2. Drehknopf

VORSICHT: Es ist verboten, Zubehörteile anzuschließen oder einzustellen, während der Antriebskopf läuft oder der Akku eingebaut ist. Wenn Sie nicht rechtzeitig anhalten und den Akku entfernen, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

• Betrieb

VORSICHTEN:

Personen, die mit dem Produkt nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen.

VORSICHTSMASSNAHMEN:

Seien Sie bei der Benutzung vorsichtig, jede

Unachtsamkeit kann zu schweren Verletzungen führen. Tragen Sie immer eine Schutzbrille, die den Anforderungen von ANSI Z87.1 entspricht.

Andernfalls kann es zu Augenverletzungen durch Fremdkörper und anderen potenziell schweren Verletzungen kommen. Andernfalls kann es zu schweren Verletzungen kommen. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf beschädigte, fehlende oder lose Teile wie Schrauben, Muttern, Bolzen, Abdeckungen usw. Ziehen Sie alle Befestigungen und Abdeckungen fest und nehmen Sie das Gerät erst dann in Betrieb, wenn alle fehlenden oder beschädigten Teile ersetzt wurden.

Schmieren von Führungsschiene und Kette

VORSICHTEN:

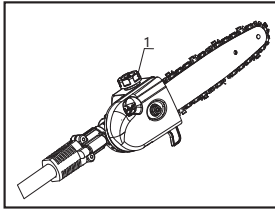
Verhindern Sie ein versehentliches Starten, um schwere Verletzungen zu vermeiden; nehmen Sie unbedingt den Akku aus dem Gerät, bevor Sie Öl in den Öler füllen.

Es ist verboten, in der Nähe des Geräts oder in der Nähe von Feuerstellen zu rauchen. Das verschüttete Öl kann einen Brand verursachen.

Der Arbeitskopf ist zum Zeitpunkt des Kaufs nicht mit Öl gefüllt. Bitte füllen Sie den Öler vor dem Gebrauch mit Kettenöl. Der Betrieb des Geräts ohne Kettenöl oder bei einem Ölstand unterhalb einer bestimmten Skala kann zu Schäden am Gerät führen. Die Lebensdauer der Kette und die Schneidleistung hängen von ihrem Schmiermittelstand ab. Wenn sich genügend Öl im Öler befindet, schmiert sich die Kette während des Betriebs selbst. Überprüfen Sie den Ölstand und den Pumpzustand des Geräts alle 10 Minuten, um sicherzustellen, dass der Pumpzustand gut ist und der Ölstand nicht unter die unterste Skala des Ölers fällt. Vergessen Sie nicht, den Öler bei Bedarf nach der Überprüfung nachzufüllen.

• Befolgen Sie beim Nachfüllen die folgenden Schritte:

1. Nehmen Sie den Akku heraus.
2. Reinigen Sie die Ölerkappe und den Bereich um sie herum, um sicherzustellen, dass kein Staub und keine Holzspäne in den Öler gelangen.
3. Legen Sie das Werkzeug waagrecht, so dass die Ölerkappe nach oben zeigt.
4. Schrauben Sie den Ölerdeckel gegen den Uhrzeigersinn ab.
5. Gießen Sie das Schmieröl vorsichtig in den Öler, bis er bis zur Öffnung gefüllt ist. Achten Sie darauf, dass das Öl nicht durch die Öffnung herausläuft. Wischen Sie das überschüssige Öl ab und schrauben Sie den Deckel im Uhrzeigersinn fest.



1. Ölerkappe

• Bedienung Stangensäge

VORSICHT: Wenn Sie dieses Gerät bedienen, tragen Sie bitte angemessene Kleidung, um das Verletzungsrisiko zu verringern. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Tragen Sie bei der Arbeit immer Augen- und Gehörschutz, dicke lange Hosen, Sicherheitsschuhe und Schutzhandschuhe. Tragen Sie keine kurzen Hosen, Sandalen oder laufen Sie nicht barfuß.

• Vor dem Schneiden

Vergewissern Sie sich, dass die Kette richtig installiert und gespannt ist.

Trennen Sie den Akku ab, heben Sie das obere Ende der Führungsschiene an und überprüfen Sie die Kette auf durchhängende Stellen. Wenn die Spannung eingestellt werden muss, lesen Sie den Abschnitt „Einstellen der Kettenspannung“, um Anweisungen zum Einstellen zu erhalten.

Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die Mutter nicht locker ist. Wenn sie locker ist, drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, um sie festzuziehen.

Prüfen Sie den Ölstand und füllen Sie bei Bedarf Öl nach.

Prüfen Sie, ob die Schneidezähne des Werkzeugs scharf sind.

Vergewissern Sie sich, dass die Kette gut geschmiert ist, und prüfen Sie vor dem Start, ob das Öl der Pumpe richtig funktioniert.

Tragen Sie rutschfeste Handschuhe für maximalen Halt und Schutz.

Tragen Sie einen Schutzhelm, einen Gesichtsschutz, eine Staubmaske und eine Schutzbrille.

Halten Sie das Gerät während des Betriebs mit beiden Händen fest im Griff.

Es ist verboten, direkt unter dem zu schneidenden Ast zu stehen.

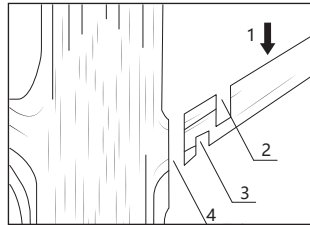
Vergewissern Sie sich, dass ein sicherer und ausgewogener Stand vorhanden ist. Achten Sie auf Hindernisse wie Baumstümpfe, Wurzeln und Gräben, über die Sie stolpern können.

• Grundlegendes Schneideverfahren

Befolgen Sie die folgenden Schritte, um die Rinde des Baums oder Strauchs nicht zu beschädigen. (Siehe unten.)

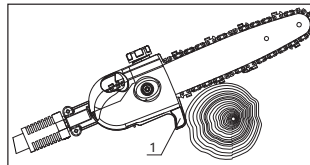
1. Machen Sie zunächst einen flachen Schnitt (etwa 1/4 des Astdurchmessers) in der Nähe des unteren Teils des Hauptastes oder -stammes.

2. Führen Sie mit dem ersten Schnitt nach außen einen weiteren Schnitt von der Oberseite des Stammes aus und schneiden Sie den Ast weiter, bis er sich vom Baum löst. Halten Sie das Werkzeug gut fest, wenn der Ast fällt.
3. Machen Sie den letzten Schnitt in der Nähe des Stammes.



1. Richtung der Kraft
2. Der zweite Schnitt
3. Der erste Schnitt (1/4 der Tiefe)
4. Der dritte Schnitt

VORSICHT: Für den zweiten und letzten Schnitt (von der Spitze des Stammes oder Astes) halten Sie den Stamm mit einem Fällhaken fest, wie unten gezeigt. Dies hilft, den Ast zu stabilisieren und den Schnitt zu erleichtern. Der Schnitt wird mit leichtem Druck nach unten oder durch die Schwerkraft und die Kette der Maschine ausgeführt. Wenn Sie beim Schneiden zu stark drücken, kann dies zu Schäden an der Kette, der Führungsschiene oder dem Motor sowie zu einem möglichen Schnittschutz führen. Wenn der Schnitt abgeschlossen ist, lassen Sie bitte den Schalterauslöser am Antriebskopf sofort los.



1. Fällhund

Hinweis: Die Nichtbeachtung der korrekten Schneidverfahren kann dazu führen, dass die Führungsschiene und die Kette im Ast stecken bleiben. Wenn dies geschieht, bitte:

- a) stellen Sie den Motor ab und nehmen Sie den Akku heraus;
- b) Wenn der Ast in der Kette feststeckt, versuchen Sie bitte, die Maschine anzuheben.

Wenn die Kette immer noch feststeht, bitten Sie bitte einen Fachmann um Hilfe.

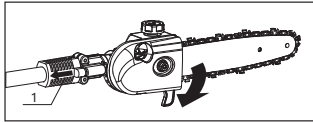
Schneiden von Zweigen und Beschneiden

Dieses Werkzeug ist für das Beschneiden von Ästen bis zu einem Durchmesser von ca. 7" geeignet. Um beste Ergebnisse zu erzielen, beachten Sie bitte die folgenden Punkte:

- Planen Sie den Schnitt sorgfältig. Achten Sie auf die Richtung, in die der Ast fällt.

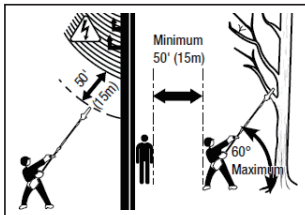
VORSICHT: Äste können in unerwartete Richtungen fallen. Stellen Sie sich nicht direkt unter den zu schneidenden Ast.

- Die Richtung des Arbeitskopfes kann je nach den verschiedenen Arbeitsbedingungen eingestellt werden, wie unten gezeigt. Der Einstellbereich beträgt 90° mit 6 Gängen. Um die Richtung einzustellen, ziehen Sie das Einstellrohr, drehen Sie den Sägekopf, wählen Sie den entsprechenden Gang und lassen Sie das Rohr zur Positionierung los.



1. Verstellbares Rohr

- Entfernen Sie lange Äste in Abschnitten.
- Schneiden Sie zuerst die unteren Äste ab, um mehr Platz für die oberen Äste zu schaffen.
- Arbeiten Sie langsam und halten Sie die Säge mit beiden Händen fest. Achten Sie auf einen festen Stand und das Gleichgewicht.
- Halten Sie beim Schneiden Abstand zum Werkzeug. Schneiden Sie auf der Seite des Astes, den Sie beschneiden wollen. Es ist äußerst gefährlich, auf einer Leiter zu arbeiten. Lassen Sie die Maschine gegebenenfalls von Fachleuten bedienen.
- Machen Sie keinen flachen Schnitt neben dem Hauptstamm, bevor Sie nicht den größten Teil der Äste abgeschnitten haben, um das Gewicht zu verringern.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, darf das Gerät nicht in einem Umkreis von 15 Metern um eine Freileitung betrieben werden, wie unten dargestellt.
- Die typischste Art zu schneiden ist, das Gerät je nach Situation in einem Winkel von 60° oder weniger zu positionieren, wie in der Abbildung unten dargestellt. Wenn sich der Winkel zwischen dem Aluminiumrohr und dem Boden vergrößert, wird der erste Schnitt schwierig und die Richtung des Arbeitskopfes kann zu diesem Zeitpunkt nach Bedarf angepasst werden.
- Halten Sie einen Abstand von mindestens 15 Metern zu umstehenden Personen ein, wie unten dargestellt.



• Wartung

WARNUNG: Für die Wartung werden nur identische Ersatzteile verwendet. Die Verwendung anderer Teile kann gefährlich sein oder Schäden am Produkt verursachen. Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts aufrechtzuerhalten, sollte jede Wartung von professionellen

Servicetechnikern durchgeführt werden.

VORSICHT: Schließen Sie den Akku nicht an die Steckdose an, da er noch in Betrieb sein kann. Um schwere Verletzungen zu vermeiden, sollten Sie bei der Wartung, der Instandhaltung oder dem Austausch von Schneidezubehör oder anderem Zubehör besonders vorsichtig und aufmerksam sein.

VORSICHT: Um schwere Verletzungen zu vermeiden, nehmen Sie den Akku aus dem Kopf, wenn Sie das Gerät warten, reinigen, Zubehörteile austauschen oder das Gerät nicht benutzen.

Elementare Wartung

Vermeiden Sie die Verwendung von Lösungsmitteln zur Reinigung von Kunststoffteilen. Die meisten Kunststoffe sind anfällig für Schäden durch eine Vielzahl von Lösungsmitteln und können während des Gebrauchs beschädigt werden. Verwenden Sie ein sauberes Tuch, um Schmutz, Staub, Öl, Fett usw. zu entfernen.

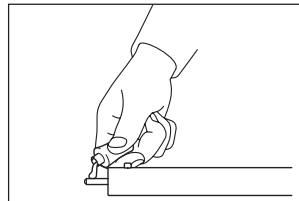
VORSICHT: Achten Sie darauf, dass Bremsflüssigkeit, Benzin, Erdölprodukte, Kriechöle usw. zu keiner Zeit mit Kunststoffteilen in Berührung kommen. Chemikalien können Kunststoffteile beschädigen, schwächen oder zerstören und zu schweren Verletzungen führen.

VORSICHT: Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparaturmann warten, der nur identische Ersatzteile verwendet. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
- Reparieren Sie niemals ein beschädigtes Akkupaket. Akkus können nur vom Hersteller oder einem von ihm autorisierten Reparaturdienstleister repariert werden.
- Befolgen Sie beim Schmieren oder Ersetzen von Zubehörteilen die Anweisungen in diesem Handbuch.

• Verzahnung

Tragen Sie etwa alle 30 Stunden Rostschutzöl auf das Ende der Antriebswelle auf, wie in der Abbildung unten dargestellt.

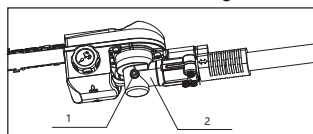


• Schmierung des Antriebszahnrad

Das Antriebszahnrad des Getriebes muss regelmäßig mit Getriebeöl geschmiert werden. Überprüfen Sie das Schmierfett, indem Sie die Dichtungsschrauben am Getriebe etwa alle 50 Betriebsstunden entfernen. Es gibt drei Dichtungsschrauben, wie in der Abbildung

gezeigt. Wenn das Fett auf der Seite des Getriebes nicht sichtbar ist, befolgen Sie die nachstehenden Schritte, um das Fett auf etwa 3/4 seines Fassungsvermögens aufzufüllen. Achten Sie darauf, das Getriebe nicht vollständig mit Fett zu füllen.

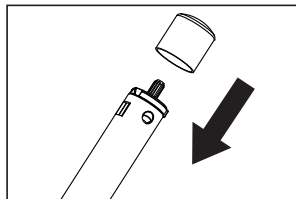
1. Bringen Sie das Werkzeug in die abgebildete Position und entfernen Sie die Dichtungsschraube wie erforderlich.
2. Lösen und entfernen Sie die Dichtungsschraube mit einem Schraubenschlüssel.
3. Füllen Sie das Schraubenloch mit Schmierfett; überschreiten Sie nicht 3/4 des Fassungsvermögens.
4. Ziehen Sie die Dichtungsschraube nach dem Einfüllen wieder fest.



1. Dichtungsschraube
2. Getriebe

• Reinigung und Lagerung

- Nehmen Sie nach jedem Gebrauch den Akku heraus und reinigen Sie die Kette und die Führungsschiene mit einer weichen Bürste von Ablagerungen. Wischen Sie die Außenflächen mit einem sauberen, mit einer milden Seifenlösung angefeuchteten Tuch ab.
- Nehmen Sie die Ritzelabdeckung ab und entfernen Sie dann mit einer weichen Bürste Verunreinigungen von der Führungsschiene, der Kette, dem Ritzel und der Ritzelabdeckung.
- Achten Sie beim Auswechseln der Kette darauf, dass Sie Holzspäne und Staub aus dem Führungsschlitz entfernen.
- Führen Sie eine gründliche Reinigung und Wartung durch, entfernen Sie den Akku und decken Sie die Kette mit einer Schutzhülle ab, bevor Sie sie einlagern. Lagern Sie den Arbeitskopf außerdem so, dass das Keilwellenende mit Rostschutzöl eingefettet und die Schutzhülle installiert ist.



- Lagern Sie das Werkzeug an einem trockenen, hohen Ort oder in einer verschlossenen Position, um den Kontakt mit Kindern zu vermeiden.
- Lehnen Sie das Werkzeug nicht gegen eine Wand oder einen anderen Gegenstand. Andernfalls kann es herunterfallen und Verletzungen verursachen.

Fehlersuche

Bevor Sie das Gerät reparieren lassen, sollten Sie es zunächst selbst überprüfen. Wenn Sie ein Problem finden, das nicht im Handbuch beschrieben ist, versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen. Wenden Sie sich stattdessen an ein autorisiertes DongCheng-Kundendienstzentrum und verwenden Sie für Reparaturen immer DongCheng-Ersatzteile.

Zustand der Abnormalität	Wahrscheinliche Ursache (Fehlfunktion)	Abhilfe
Der Motor läuft nicht.	Der Akku ist nicht eingebaut.	Legen Sie das Akkupaket ein.
	Akkuprobem (Unterspannung)	Laden Sie das Akkupaket auf. Wenn das Aufladen nicht erfolgreich ist, ersetzen Sie den Akku.
	Das Antriebssystem funktioniert nicht richtig.	Wenden Sie sich für eine Reparatur an ein autorisiertes Servicezentrum vor Ort.

Der Motor läuft nach kurzer Zeit nicht mehr.	Der Ladezustand des Akkus ist niedrig.	Laden Sie das Akkupaket auf. Wenn das Aufladen nicht erfolgreich ist, ersetzen Sie den Akku.
	Überhitzung.	Stellen Sie den Betrieb des Geräts ein, um es abkühlen zu lassen.
Das Gerät erreicht nicht die maximale Drehzahl.	Der Akku ist nicht richtig eingesetzt	Setzen Sie den Akku wie in diesem Handbuch beschrieben ein.
	Die Batterieleistung nimmt ab.	Laden Sie das Akkupaket auf. Wenn das Aufladen nicht erfolgreich ist, ersetzen Sie den Akku.
	Das Antriebssystem funktioniert nicht richtig.	Wenden Sie sich für eine Reparatur an ein autorisiertes Servicezentrum vor Ort.
Das Schneidewerkzeug dreht sich nicht: Halten Sie das Gerät sofort an!	Ein Fremdkörper, z. B. ein Ast, hat sich zwischen dem Schutz und dem Schneidewerkzeug eingeklemmt.	Entfernen Sie den Fremdkörper.
	Das Antriebssystem funktioniert nicht richtig.	Wenden Sie sich für eine Reparatur an ein autorisiertes Servicezentrum vor Ort.
	Das Schneidewerkzeug ist zu locker befestigt	Ziehen Sie das Schneidewerkzeug fest an.
	Die Kontermutter ist locker.	Ziehen Sie die Kontermutter entsprechend der Bedienungsanleitung fest.
	Das Messer ist nicht richtig befestigt.	Wenden Sie sich für eine Reparatur an ein autorisiertes Servicezentrum vor Ort.
Schneidewerkzeug und Motor können nicht anhalten: Entfernen Sie sofort den Akku!	Das Antriebssystem funktioniert nicht richtig.	Wenden Sie sich für eine Reparatur an ein autorisiertes Servicezentrum vor Ort.
	Elektrische oder elektronische Fehlfunktion.	Nehmen Sie den Akku heraus und wenden Sie sich zur Reparatur an ein autorisiertes Kundendienstzentrum vor Ort.
Die Stangensäge schneidet nicht richtig.	Unzureichende Kettenspannung.	Entfernen Sie den Akku und stellen Sie die Kettenspannung neu ein, wie im Abschnitt „Einstellen der Kettenspannung“ beschrieben.
	Die Kette ist verkehrt herum montiert.	Nehmen Sie den Akku ab und setzen Sie die Sägekette neu ein, wie im Abschnitt „Einsetzen von Führungsschiene und Kette“ beschrieben.
	Trockene oder übermäßig gedehnte Kette.	Prüfen Sie den Ölstand. Füllen Sie den Öltank nach, falls erforderlich.
	Kette nicht in der Schienenrinne.	Nehmen Sie den Akku ab und setzen Sie die Sägekette neu ein, wie im Abschnitt „Einsetzen von Führungsschiene und Kette“ beschrieben.
Der Motor läuft, aber die Kette dreht sich nicht.	Die Kette greift nicht in das Antriebsritzel.	Nehmen Sie den Akku ab und setzen Sie die Kette wieder ein, achten Sie dabei darauf, dass die Antriebsglieder auf der Kette liegen.
Schiene und Kette laufen heiß und rauchen.	Prüfen Sie, ob die Kette zu fest gespannt ist.	Entfernen Sie das Akkupaket und spannen Sie die Sägekette neu; siehe Abschnitt „Einstellen der Kettenspannung“.
	Kettenöltank ist leer.	Füllen Sie Schienen- und Kettenschmiermittel auf.
	Ablagerungen in der Führungsschienennut.	Entfernen Sie die Ablagerungen in der Nut.

1	Mantel	26	Rillenkugellager 608-RS
2	Buchse I	27	Getriebe für Säge mit großer Reichweite
3	Griff	28	Sockel für Entlüftungsventil
4	Rohr	29	Dichtungsscheibe
5	Halter für Sägezubehör mit großer Reichweite	30	Befestigungssockel für Anti-Rutsch-Befestigung
6	Werkzeug zum Einstellen der Spannung	31	Anti-Kipp-Befestigung
7	Aluminium-Rohrauskleidung	32	Zylinderschraube mit Innensechskant und Federring M5 × 10
8	Starrer Schaft mit großer Reichweite	33	Ölkannenverschluss Kupfermantel
9	Ø7-Sicherungsring mit Innenverzahnung	34	Öler
10	Steigrohr Montage	35	Spannhebel
11	Verriegelungsrohrschrabe	36	Sprengring Ø4
12	Einstellfeder	37	Block für die Spannung
13	Federbegrenzungs-Sicherungsring M5	38	Kette
14	Runddrahtsicherungsring für Welle Ø5	39	Führungsstange
15	Kleine Abstandsbuchse	40	Sicherungsmutter
17	Unterlegscheibe zur Einstellung des Lagers	41	Schiebedeckel
18	Innensicherungsring Ø24	42	Unterlegscheibe 8
19	Rillenkugellager 609-2RS	43	Große Unterlegscheibe M6
20	Sägeantrieb mit großer Reichweite	44	Kettenrad
21	Zylinderschraube mit Innensechskant M5 × 25	45	Distanzstück für Kettenrad
22	Zylinderschraube mit Innensechskant M5 × 10	46	Außen-Sicherungsring Ø12
23	Gehäuse des Untersetzungsgetriebes	47	Kettenschutzblock
24	Verbindungsuffe der Ölleitung	48	Aluminium-Mantelplatte
25	Ölpumpe	49	Platte zur Richtungseinstellung

50	Abstandshalter für das Lager	57	Ölablassrohr
51	Innensicherungsring Ø28	58	Öleintrittsrohr
52	Rillenkugellager 6001-RS	59	Ölleitungsschutzfeder
53	Abtriebswelle	60	Einbaudüse
54	Entlüftungsventil	61	O-Ring Ø35
55	Öldeckel	62	Kettenschutzabdeckung
58	Senkkopfschraube mit Innensechskant M6		

Instructions d'origine

Avertissements généraux de sécurité de la machine



AVERTISSEMENT Lisez tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cette machine.

Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence future.

Le terme « machine » dans les avertissements fait référence à votre machine fonctionnant sur secteur (avec fil) ou à batterie (sans fil).

1) Sécurité de la zone de travail

a) Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. *Les zones encombrées ou sombres sont plus susceptibles de causer des accidents.*

b) Ne faites pas fonctionner les machines dans des atmosphères explosives, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. *Les machines créent des étincelles qui*

peuvent enflammer la poussière ou les fumées.

c) Tenez les enfants et les passants éloignés lors de l'utilisation d'une machine.

Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

2) Sécurité électrique

a) Les fiches de la machine doivent correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des machines mises à la terre.

Des fiches non modifiées et des prises correspondantes réduiront le risque de choc électrique.

b) Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre, telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre ou mis à la terre.*

c) N'exposez pas les machines à la pluie ou à l'humidité. *L'eau entrant dans une machine augmentera le risque de choc électrique.*

d) N'abusez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon

pour transporter, tirer ou débrancher la machine. Gardez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) Lorsque vous utilisez une machine à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.

f) S'il est inévitable de faire fonctionner une machine dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD). L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité personnelle

a) Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez une machine. N'utilisez pas une machine lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de machines peut entraîner des blessures graves.

b) Utiliser un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. L'équipement de protection tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive utilisé pour les conditions appropriées réduira les blessures corporelles.

c) Empêcher le démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher la source d'alimentation et/ou la batterie, de prendre ou de transporter la machine. Transport des machines avec votre doigt sur l'interrupteur ou mise sous tension des machines dont l'interrupteur est activé causeront des accidents.

d) Retirez toute clé ou clé de réglage avant de mettre la machine en marche. Une clé ou une clé laissée attachée à une pièce rotative de la machine peut entraîner des blessures corporelles.

e) Ne dépassez pas les limites. Gardez une bonne position assise et un bon équilibre à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de la machine dans des situations inattendues.

f) Habillez-vous correctement.
Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements éloignés des pièces mobiles.

Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte de poussière, assurez-vous qu'ils sont connectés et correctement utilisés. *L'utilisation de la collecte de poussière peut réduire les risques liés à la poussière.*

h) Ne soyez pas négligeant avec la familiarité acquise grâce à l'utilisation fréquente des machines en ignorant les principes de sécurité des machines. *Une action négligente peut causer des blessures graves en une fraction de seconde.*

4) Utilisation et entretien de la machine

a) Ne forcez pas la machine.
Utilisez la bonne machine pour votre application. *La bonne machine fonctionnera mieux et de manière plus sûre*

au rythme pour lequel elle a été conçue.

b) N'utilisez pas la machine si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer et de l'éteindre.
Toute machine qui ne peut pas être commandée avec l'interrupteur est dangereuse et doit être réparée.

c) Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez la batterie, si elle est amovible, de la machine avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger les machines.
Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de la machine.

d) Rangez la machine hors de portée des enfants et ne laissez pas des personnes non familiarisées avec celui-ci ou avec les instructions utiliser la machine. *Les machines sont dangereuses entre les mains d'utilisateurs non formés.*

e) Entretien des machines et des accessoires. **Vérifiez le mauvais alignement ou le grippage des pièces mobiles, la rupture des pièces et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement**

de la machine. S'il est endommagé, faites réparer la machine avant utilisation. *De nombreux accidents sont causés par des machines mal entretenues.*

f) Gardez les outils de coupe affûtés et propres. *Des outils de coupe bien entretenus avec des arêtes de coupe tranchantes sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.*

g) Utiliser la machine, les accessoires et les mèches de machine etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail actuel et futur.

L'utilisation de la machine pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.

h) Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. *Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de la machine dans des situations inattendues.*

5) Utilisation et entretien de la machine à batterie

a) Rechargez uniquement avec

le chargeur spécifié par le fabricant. *Un chargeur adapté à un type de batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.*

b) N'utilisez des machines qu'avec des batteries spécifiquement désignées.

L'utilisation de toute autre batterie peut créer un risque de blessure et d'incendie.

c) Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la éloignée d'autres objets métalliques, tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques, qui peuvent établir une connexion d'une borne à une autre.

Court-circuiter les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.

d) Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter les contacts. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez également un médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.

e) N'utilisez pas une batterie ou une machine endommagée ou modifiée. *Les batteries endommagées ou modifiées*

peuvent présenter un comportement imprévisible entraînant un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

f) N'exposez pas une batterie ou une machine au feu ou à une température excessive.

L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.

g) Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou la machine en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.

Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6) Service

a) Faites entretenir votre machine par un réparateur qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.

Cela garantira que la sécurité de la machine est maintenue.

b) Ne réparez jamais les batteries endommagées.

L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le fabricant

ou des prestataires de services agréés.

Avertissements de sécurité pour les scies à perche

1) Maintenez toutes les parties du corps éloignées de la chaîne de scie. Ne retirez pas le matériau coupé et ne tenez pas le matériau à couper lorsque les lames sont en mouvement. Assurez-vous que l'interrupteur est éteint lors du dégagement du matériau coincé. La chaîne de scie continue de bouger après que l'interrupteur est éteint. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de la scie à perche peut entraîner des blessures graves.

2) Portez la scie à perche par la poignée avec la chaîne de scie arrêtée. Lors du transport ou du stockage de la scie à perche, montez toujours le couvercle du dispositif à chaîne. Une manipulation appropriée de la scie à perche réduira les risques de blessures corporelles causées par la chaîne.

3) Tenez la scie à perche par les surfaces de préhension isolées uniquement, car la chaîne de scie peut entrer en contact avec des câbles cachés. Une chaîne de scie entrant en contact avec un fil « sous tension » peut

rendre les parties métalliques exposées de la scie à perche « sous tension » et pourrait donner à l'opérateur un choc électrique.

- 4) N'utilisez pas la scie à perche dans le mauvais temps, notamment en cas de risque de foudre. Cela diminue le risque d'être frappé par la foudre.
- 5) Pour réduire le risque d'électrocution, ne jamais utiliser à proximité de lignes électriques. Le contact avec ou l'utilisation à proximité de lignes électriques peut provoquer des blessures graves ou un choc électrique entraînant la mort.
- 6) Utilisez la scie à perche toujours avec les deux mains. Tenez la scie à perche avec les deux mains pour éviter de perdre le contrôle.
- 7) Utilisez toujours une protection de la tête lorsque vous utilisez la scie à perche au-dessus de la tête. La chute de débris peut entraîner des blessures graves.

Avertissement de sécurité de la batterie

- a) Ne pas démonter, ouvrir ou déchiqueter les batteries secondaires.
- b) Gardez les batteries hors de portée des enfants. L'utilisation

de la batterie par des enfants doit être surveillée. Gardez surtout les petites piles hors de portée des jeunes enfants.

- c) N'exposez pas les batteries à la chaleur ou au feu. Éviter le stockage en plein soleil.
- d) Ne court-circuitiez pas une batterie. Ne rangez pas les piles ou les batteries au hasard dans une boîte ou un tiroir où elles pourraient se court-circuiter entre elles ou être court-circuitées par d'autres objets métalliques.
- e) Ne faites pas les batteries subir des chocs mécaniques.
- f) En cas de fuite d'une cellule, ne pas laisser le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact, laver la zone touchée à grande eau et consulter un médecin.
- g) N'utilisez pas un chargeur autre que celui spécifiquement prévu pour être utilisé avec l'équipement.
- h) N'utilisez aucune batterie qui n'est pas conçue pour être utilisée avec l'équipement.
- i) Ne mélangez pas des batteries de fabrication, de capacité, de taille ou de type différents dans un appareil.
- j) Achetez toujours la batterie recommandée par le fabricant

- de l'appareil pour l'équipement.
- k) Gardez les batteries propres et sèches.
 - l) Essuyez les bornes de la batterie avec un chiffon propre et sec si elles sont sales.
 - m) Les batteries secondaires doivent être chargées avant utilisation. Utilisez toujours le bon chargeur et reportez-vous aux instructions du fabricant ou au manuel de l'équipement pour obtenir les instructions de charge appropriées.
 - n) Ne laissez pas une batterie en charge prolongée lorsqu'elle n'est pas utilisée.
 - o) Après de longues périodes de stockage, il peut être nécessaire de charger et de décharger plusieurs fois les cellules ou les batteries pour obtenir des performances maximales.
 - p) Conservez la documentation originale du produit pour référence future.
 - q) Utilisez la batterie uniquement dans l'application pour laquelle elle a été prévue.
 - r) Lorsque cela est possible, retirez la batterie de l'équipement lorsqu'il n'est pas utilisé.
 - s) Gardez la batterie à l'écart des micro-ondes et des hautes pressions.
 - t) Éliminer correctement.

Symbole



ATTENTION



Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions



Porter des lunettes de protection



Porter une protection auditive



Porter une protection pour la tête



Porter une protection des mains



Porter des chaussures antidérapantes



Ne pas exposer à la pluie



Débrancher la batterie avant l'entretien



Se tenir à une distance suffisante des lignes électriques



Ne pas brûler.



Ne chargez pas une batterie endommagée



Li-Ion



Ne pas avoir de batteries. Rapportez les batteries épuisées à votre point local de collecte ou de recyclage.



Conformément à la directive européenne sur les déchets 2012 / 19 / EU relative aux équipements électriques et électroniques et aux lois nationales en vigueur, les outils électriques qui ne sont plus disponibles doivent être collectés séparément et éliminés de manière appropriée.

Technical data

Modèle	KDCS101 (La lettre « CS » signifie Accessoire pour scie à perche)
Vitesse à vide	(4800/6000/6800)/min
Type du guide-chaîne	100SDEA318
Spécification du guide-chaîne	10"(250mm)
Fournisseur du guide-chaîne	Oregon Tool (Fuzhou) Co., Limited
Type de la chaîne	91PJ040X
Spécification de la chaîne	Pas : 0,375" (9,525 mm), Jauge : 0,050" (1,27 mm), 13 couteaux
Fournisseur de la chaîne	Oregon Tool (Fuzhou) Co., Limited
Poids net (sans batterie)	3,7lb(1,7kg)

Informations sur le bruit

Niveau de pression acoustique pondéré A

$L_{pA}=83,0$ dB(A), $K_{pA}=3$ dB(A)

Niveau de puissance acoustique pondéré A

$L_{WA}=96,7$ dB(A) $K_{WA}=5,1$ dB(A)

Niveau de puissance acoustique garanti

$L_{WA} = 102$ dB (A)

Porter une protection auditive

Informations sur les vibrations

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle triaxiale) et incertitude K déterminées selon EN 62841-1, EN ISO 11680-1.

$a_h = 2,51$ m/s² incertitude K= 1,5 m/s²

Les valeurs totales de vibration et d'émission sonore déclarées ont été mesurées conformément à une méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil avec un autre.

Les valeurs totales de vibration et d'émission sonore déclarées peuvent également être utilisées dans une évaluation de l'exposition préliminaire.

Avertissement :

-que les émissions de vibrations et de bruit lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs déclarées en fonction de la manière dont l'outil est utilisé, en particulier du type de pièce à usiner ; et

-de la nécessité d'identifier des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement telles que les moments où la machine est éteinte et quand elle marche à vide en plus du temps de déclenchement).

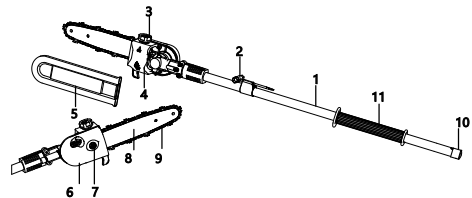
Utilisation prévue

Vous pouvez utiliser ce produit aux fins suivantes :

- Couper des branches
- Tailler les arbres

Description

Description illustrée des fonctions



1. Tube

2. Outil de réglage de la tension

3. Bouchon d'huile

4. Graisseur

5. Couvercle de protection de chaîne

6. Couvercle latéral

7. Contre-écrou

8. Barre guide

9. Chaîne

10. Gaine

11. Poignée

• Assemblage

AVERTISSEMENTS !

Si une pièce est endommagée ou manquante, il est interdit d'utiliser ce produit jusqu'à ce que la pièce soit remplacée. À défaut, cela pourrait entraîner des blessures.

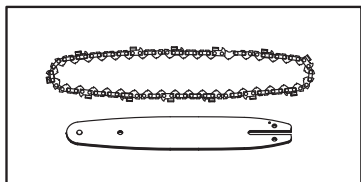
Il est interdit d'utiliser un produit modifié ou avec des accessoires non recommandés. Toute modification constitue une mauvaise utilisation et peut entraîner une

situation dangereuse pouvant entraîner des blessures graves.

Retirez la batterie avant d'assembler ou de régler l'outil électrique. À défaut, cela pourrait entraîner le déplacement de l'outil ou d'autres pièces et provoquer des blessures graves.

● Installation du guide-chaîne et de la chaîne

1. Posez la chaîne à plat et droite comme indiqué ci-dessous.

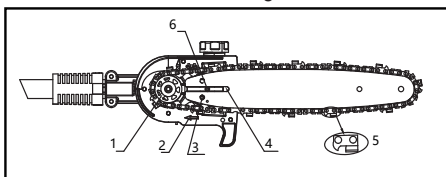


2. Mettez la chaîne dans la fente de guidage et fixez-la.

3. Retirez le couvercle latéral de la tête de l'outil.

MISE EN GARDE : La chaîne est marquée d'une flèche de direction. De plus, il y a également une flèche de direction sur la tête de l'outil (comme indiqué ci-dessous). Lorsque vous placez la chaîne sur le guide-chaîne, assurez-vous que la direction de la flèche sur la chaîne est la même que la direction de la flèche sur la tête de l'outil. Si le sens est opposé, inversez la chaîne.

4. Comme indiqué ci-dessous, placez la chaîne sur le pignon, placez le guide-chaîne sur la surface de montage et insérez la goupille de tension dans le trou inférieur à l'extrémité du guide-chaîne.



1. Pignon

2. Direction de rotation

3. Goupille de tension

4. Fente de guidage

5. Direction de coupe des dents

6. Goujon de verrouillage

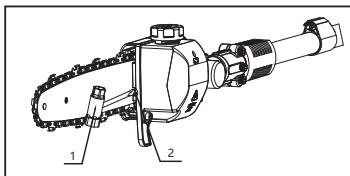
MISE EN GARDE : Lorsqu'il est difficile d'insérer la goupille de tension dans le trou, tournez la vis de tension de manière appropriée jusqu'à ce que la goupille de tension soit insérée avec précision dans le trou.

5. Insérez la goupille de tension dans le trou de montage, couvrez le couvercle latéral et fixez-le avec l'écrou, ne le verrouillez pas pour le

moment et faites tourner doucement le pignon en tirant la chaîne dans le sens de la flèche. À ce stade, assurez-vous que la chaîne peut être tirée facilement.

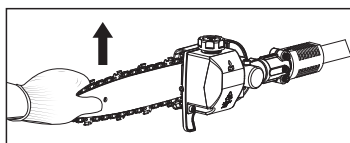
MISE EN GARDE : La tension de l'outil doit être correctement ajustée avant utilisation.

6. Tournez la vis de tension dans le sens des aiguilles d'une montre comme indiqué ci-dessous jusqu'à ce que la chaîne soit fermement fixée au guide-chaîne.



1. Outil de réglage de la tension

2. Vis de tension



7. Vérifiez si la barre de guidage est tendue en place.

Dans le cas contraire, tournez la vis de tension dans le sens des aiguilles d'une montre pour la régler à nouveau.

8. Soulevez le haut de la barre de guidage comme indiqué ci-dessus et serrez l'écrou sur le couvercle latéral avec l'extrémité côté douille de l'outil de réglage de la tension. Vérifiez que la chaîne est tendue et peut être tournée à la main en douceur.

MISE EN GARDE : Si la chaîne est trop tendue, elle ne tournera pas. À ce stade, desserrez légèrement l'écrou, tournez correctement la vis de tension dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et soulevez le haut de la barre de guidage pour resserrer l'écrou. Assurez-vous que la chaîne tourne bien avant utilisation.

● Réglage de la tension de la chaîne

1. Arrêtez la machine et retirez la batterie avant de régler la tension de la chaîne.

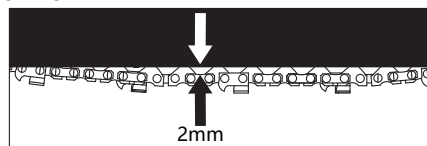
2. Desserrez légèrement l'écrou du couvercle latéral dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

3. Tournez la vis de tension dans le sens des aiguilles d'une montre pour tendre la chaîne.

MISE EN GARDE : Une chaîne correctement tendue peut être tournée à la main en douceur. Si la chaîne ne se trouve pas dans la fente de guidage, elle doit être retendue.

MISE EN GARDE : En fonctionnement normal, la

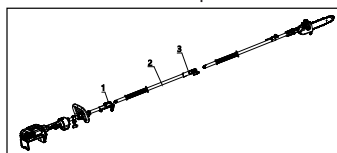
température de la chaîne augmentera. Les dents de guidage centrales d'une chaîne correctement tendue pendent à environ 2 mm à l'extérieur de la fente de guidage, comme indiqué ci-dessous.



Remarque : Les chaînes tendues à des températures élevées peuvent être trop tendues lorsqu'elles refroidissent. Vérifiez la tension à froid avant la prochaine utilisation.

• Montage du tuyau de fixation

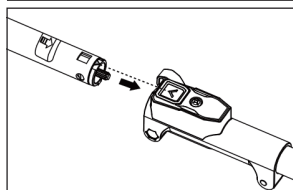
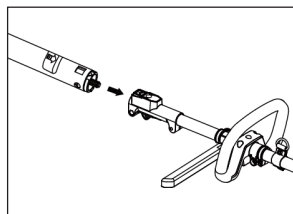
Mise en garde : Assurez-vous toujours que le tuyau de fixation est solidement fixé après l'installation. Une installation incorrecte peut faire tomber la tête de l'outil de la tête électrique, entraînant des blessures. La connexion entre la tête de travail et la barre d'extension est la même que celle entre la tête de travail et la tête électrique



1. Connecteur
2. Rallonge
3. Connecteur

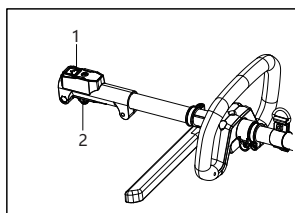
1. Desserrez le bouton du connecteur.
2. Insérez la tête de l'outil après l'avoir alignée avec la flèche du bloc d'alimentation.
3. Serrez fermement le bouton.

Mise en garde : La tête de travail doit être installée dans la position de repère.



• Retrait du tuyau de fixation

1. Desserrez le bouton du connecteur.
2. Appuyez sur le bouton du connecteur.
3. Retirez le tuyau.



1. Bouton
2. Bouton

MISE EN GARDE : Il est interdit de connecter ou de régler des accessoires pendant que la tête électrique est en marche ou que la batterie est installée. Ne pas arrêter et retirer la batterie à temps peut entraîner des blessures graves.

• Fonctionnement

MISE EN GARDE :

Il est interdit aux personnes qui ne connaissent pas le produit d'utiliser la machine. Soyez prudent lors de l'utilisation, toute négligence peut provoquer des blessures graves.

Portez toujours des lunettes de sécurité qui répondent aux exigences de l'ANSI Z87.1. À défaut, cela pourrait entraîner des blessures aux yeux causées par des objets étrangers et d'autres blessures potentiellement graves.

L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de ce produit est interdite. À défaut, cela pourrait entraîner des blessures. Avant chaque utilisation, inspectez le produit pour détecter les pièces endommagées, manquantes ou desserrées telles que les vis, les écrous, les boulons et les capuchons, etc. Serrez toutes les fixations et les capuchons, n'utilisez pas le produit tant que toutes les pièces manquantes ou endommagées n'ont pas été remplacées.

• Lubrification pour guide-chaîne et chaîne

MISE EN GARDE :

Empêcher les démarrages accidentels pour éviter des blessures graves ; assurez-vous de retirer la batterie de l'outil avant de remplir le graisseur d'huile.

Il est interdit de fumer à proximité de l'outil ou à proximité d'endroits où il y a du feu. L'huile déversée peut provoquer un incendie.

La tête de travail n'est pas remplie d'huile au moment de l'achat. Veuillez remplir le graisseur avec de l'huile de chaîne avant utilisation. Utiliser l'outil sans huile de chaîne ou lorsque le niveau d'huile est inférieur à une certaine échelle peut entraîner des dommages à la machine. La durée de vie et la capacité de coupe de la chaîne dépendent de son niveau de lubrification. S'il y a suffisamment d'huile dans le graisseur, la chaîne se lubrifiera pendant le fonctionnement. Vérifiez le niveau d'huile et l'état de pompage de la machine toutes les 10 minutes d'utilisation pour vous assurer que l'état de pompage est bon et que le niveau d'huile ne doit pas être inférieur à l'échelle la plus basse du graisseur. N'oubliez pas de remplir le graisseur au besoin après vérification.

● Lubrification pour guide-chaîne et chaîne

MISE EN GARDE :

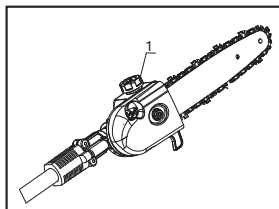
Empêcher les démarrages accidentels pour éviter des blessures graves ; assurez-vous de retirer la batterie de l'outil avant de remplir le graisseur d'huile.

Il est interdit de fumer à proximité de l'outil ou à proximité d'endroits où il y a du feu. L'huile déversée peut provoquer un incendie.

La tête de travail n'est pas remplie d'huile au moment de l'achat. Veuillez remplir le graisseur avec de l'huile de chaîne avant utilisation. Utiliser l'outil sans huile de chaîne ou lorsque le niveau d'huile est inférieur à une certaine échelle peut entraîner des dommages à la machine. La durée de vie et la capacité de coupe de la chaîne dépendent de son niveau de lubrification. S'il y a suffisamment d'huile dans le graisseur, la chaîne se lubrifie pendant le fonctionnement. Vérifiez le niveau d'huile et l'état de pompage de la machine toutes les 10 minutes d'utilisation pour vous assurer que l'état de pompage est bon et que le niveau d'huile ne doit pas être inférieur à l'échelle la plus basse du graisseur. N'oubliez pas de remplir le graisseur au besoin après vérification.

● Suivez les étapes suivantes lors du remplissage:

1. Retirez la batterie.
2. Nettoyez le bouchon du graisseur et la zone qui l'entoure pour vous assurer qu'aucune poussière ni copeaux de bois ne pénètrent dans le graisseur.
3. Placez l'outil horizontalement de manière à ce que le bouchon du graisseur soit orienté vers le haut.
4. Dévissez le bouchon du graisseur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
5. Versez délicatement l'huile lubrifiante dans le graisseur jusqu'à ce qu'elle soit remplie jusqu'à l'embouchure du graisseur. Faites attention à ne pas laisser l'huile s'écouler par l'ouverture. Essayez l'excès d'huile et serrez le bouchon dans le sens des aiguilles d'une montre.



1. Bouchon d'huile

● Opération scie à perche

MISE EN GARDE : Lorsque vous utilisez cet outil, veuillez-vous habiller correctement pour réduire le risque de blessure. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Portez toujours des protections oculaires et auditives, des pantalons longs épais, des chaussures de sécurité et des gants de protection pendant l'utilisation. Ne portez pas de shorts, de sandales, ne marchez pas pieds nus.

● Avant de couper

Assurez-vous que la chaîne est correctement installée et correctement tendue.

Débranchez la batterie, soulevez le haut de la barre de guidage et inspectez la chaîne pour détecter toute zone d'affaïssement. Si la tension doit être ajustée, reportez-vous à la section « Réglage de la tension de la chaîne » pour les instructions de réglage.

Vérifiez que l'écrou n'est pas desserré avant utilisation. S'il est desserré, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le resserrer.

Vérifiez le niveau d'huile et remplissez avec de l'huile si nécessaire.

Vérifiez que les dents coupantes de l'outil sont affûtées.

Assurez-vous que la chaîne est bien lubrifiée et

assurez-vous de vérifier que l'huile de la pompe

fonctionne correctement avant de démarrer.

Portez des gants antidérapants pour une adhérence et une protection maximales.

Portez un casque de sécurité, un écran facial de protection, un masque anti-poussière et des lunettes de protection.

Gardez une prise ferme sur l'outil avec les deux mains lorsque vous l'utilisez.

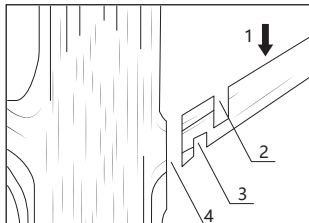
Il est interdit de se placer directement sous la branche à couper.

Assurez-vous qu'il y a un pas sûr et équilibré. Méfiez-vous des obstacles tels que les souches, les racines et les fossés qui peuvent provoquer des trébuchements.

● Processus de coupe de base

Suivez les étapes ci-dessous pour éviter d'endommager l'écorce de l'arbre ou de l'arbuste. (Voir ci-dessous.)

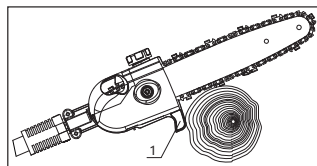
1. Faites d'abord une coupe peu profonde (environ 1/4 du diamètre de la branche) près de la partie inférieure de la branche principale ou du tronc.
2. Avec la première coupe vers l'extérieur, faites une autre coupe à partir de la partie supérieure du tronc et continuez à couper la branche jusqu'à ce qu'elle se sépare de l'arbre. Soyez prêt à tenir fermement l'outil lorsque la branche tombe.
3. Faites la coupe finale près du tronc.



1. Direction des forces
2. La deuxième coupe
3. La première coupe (1/4 de la profondeur)
4. La troisième coupe

MISE EN GARDE : Pour la deuxième et dernière coupe (à partir du haut du tronc ou de la branche), maintenez le tronc avec un feeling dog, comme indiqué ci-dessous. Cela aidera à stabiliser la branche et facilitera sa coupe. La coupe sera réalisée en appliquant seulement une légère pression vers le bas ou en s'appuyant sur la gravité et la chaîne de la machine. Si

vous appuyez fort pour couper, cela peut endommager la chaîne, le guide-chaîne ou le moteur, ainsi qu'une éventuelle protection contre les coupures. Lorsque la coupe est terminée, veuillez relâcher immédiatement la gâchette de la tête électrique.



1. Felling Dog

Remarque : Le non-respect des procédures de coupe appropriées entraînera le blocage du guide-chaîne et de la chaîne à l'intérieur de la branche. Si cela se produit, veuillez :

- a) arrêtez le moteur et retirez la batterie ;
- b) et si la branche est coincée dans la chaîne, essayez de soulever la machine.

Si la chaîne est toujours bloquée, veuillez demander de l'aide à un professionnel.

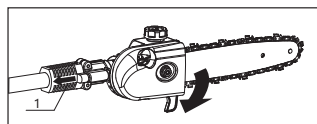
● Couper des branches et tailler

Cet outil est conçu pour tailler des branches jusqu'à environ 7" de diamètre. Pour de meilleurs résultats, veuillez noter ce qui suit :

- Planifiez soigneusement la coupe. Faites attention à la direction dans laquelle la branche tombe.

MISE EN GARDE : Les branches peuvent tomber dans des directions inattendues. Ne vous tenez pas directement sous la branche à couper.

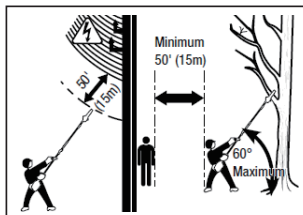
- La direction de la tête de travail peut être ajustée en fonction de différentes conditions de travail, comme indiqué ci-dessous. La plage de réglage est de 90° avec 6 vitesses. Pour régler la direction, tirez le tuyau de réglage, tournez la tête de scie, sélectionnez la vitesse appropriée et relâchez le tuyau pour le positionnement.



1. Tuyau de réglage

- Retirez les longues branches dans les sections.
- Coupez d'abord les branches inférieures pour laisser plus de place aux branches du dessus.
- Travaillez lentement, en tenant fermement la scie à deux mains. Maintenez un pas ferme et un équilibre.
- Lors de la coupe, gardez vos distances par rapport à l'outil. Coupez le côté de la branche que vous souhaitez tailler. Il est extrêmement dangereux de travailler sur une échelle. Si nécessaire, veuillez laisser des professionnels faire fonctionner la machine.
- Ne faites pas de coupe à plat à côté du tronc principal avant d'avoir coupé la plupart des branches pour réduire le poids.

- Pour éviter les chocs électriques, n'utilisez pas l'appareil à moins de 15 mètres d'une ligne électrique aérienne, comme indiqué ci-dessous.
- La manière la plus courante de couper consiste à positionner la machine à un angle de 60° ou moins selon la situation, comme indiqué dans la figure ci-dessous. Lorsque l'angle entre le tube en aluminium et le sol augmente, la première coupe devient difficile et la direction de la tête de travail peut être ajustée selon les besoins à ce moment-là.
- Maintenez une distance d'au moins 15 mètres avec les passants, comme indiqué ci-dessous.



● Entretien

AVERTISSEMENT : Seules des pièces de rechange identiques sont utilisées pour la maintenance.

L'utilisation de toute autre pièce peut être dangereuse ou endommager le produit. Pour maintenir la **SÉCURITÉ** et la **FIABILITÉ** du produit, tout entretien doit être effectué par des techniciens de service professionnels.

MISE EN GARDE : Ne branchez pas la batterie dans la prise de courant car elle pourrait être en état de fonctionnement. Pour éviter des blessures graves, des précautions et une attention particulières doivent être prises lors de l'entretien, du service ou du remplacement des accessoires de coupe ou d'autres accessoires.

MISE EN GARDE : Pour éviter des blessures graves, retirez la batterie de la tête électrique lors de l'entretien, du nettoyage, du remplacement d'accessoires ou lorsque ce produit n'est pas en service.

● Maintenance élémentaire

Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par une grande variété de solvants et peuvent être endommagés lors de leur utilisation. Utilisez un chiffon propre pour enlever la saleté, la poussière, l'huile ou la graisse, etc.

MISE EN GARDE : Ne laissez à aucun moment le liquide de frein, l'essence, les produits pétroliers, les huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les pièces en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire les pièces en plastique et entraîner des blessures graves.

MISE EN GARDE : Lors du nettoyage de l'outil, ne le plongez pas dans l'eau ou d'autres liquides.

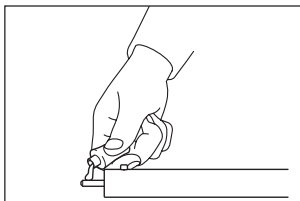
- Faites réparer votre outil électrique par un réparateur

qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela garantira le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

- Ne réparez jamais une batterie endommagée. Les batteries ne peuvent être réparées que par le fabricant ou son prestataire de services de réparation agréé.
- Suivez les instructions de ce manuel lors de la lubrification ou du remplacement des accessoires.

• Cannelure

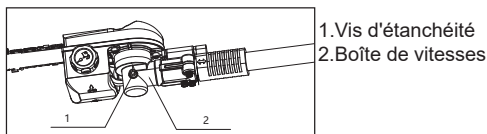
Appliquez de l'huile anti-rouille à l'extrémité de l'arbre de transmission toutes les 30 heures environ, comme indiqué dans la figure ci-dessous.



• Lubrification du pignon d'entraînement

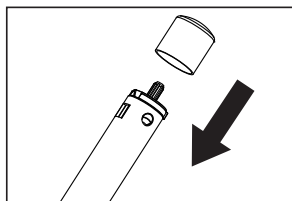
Le pignon d'entraînement de la boîte de vitesses doit être lubrifié périodiquement avec de l'huile pour engrenages. Vérifiez la graisse lubrifiante en retirant les vis d'étanchéité de la boîte de vitesses environ toutes les 50 heures de fonctionnement. Il y a trois vis d'étanchéité comme indiqué sur la figure. Si la graisse n'est pas visible sur le côté de l'engrenage, suivez les étapes ci-dessous pour remplir la graisse jusqu'à environ 3/4 de sa capacité. Attention à ne pas remplir complètement la boîte de vitesses de graisse.

1. Placez l'outil dans la position illustrée et retirez la vis d'étanchéité si nécessaire.
2. Desserrez et retirez la vis d'étanchéité avec une clé.
3. Remplissez le trou de vis avec de la graisse ; ne dépassez pas les 3/4 de la capacité.
4. Serrez la vis d'étanchéité après le remplissage.



• Nettoyage et stockage

- Après chaque utilisation, retirez la batterie et nettoyez les débris de la chaîne et du guide-chaîne avec une brosse douce. Essuyez la surface extérieure avec un chiffon propre imbibé d'une solution savonneuse douce.
- Retirez le couvercle du pignon, puis utilisez une brosse douce pour enlever les débris du guide-chaîne, de la chaîne, du pignon et du couvercle du pignon.
- Lors du remplacement de la chaîne, veillez à retirer les copeaux de bois et la poussière de la fente de guidage.
- Effectuez un nettoyage et un entretien approfondis, retirez la batterie et couvrez la chaîne avec un couvercle de protection avant de la ranger. De plus, stockez la tête de travail avec l'extrémité cannelée enduite d'huile anti-rouille et la gaine installée.



- Veuillez ranger l'outil dans un endroit sec et élevé ou dans une position verrouillée pour éviter tout contact avec les enfants.
- N'appuyez pas l'outil contre un mur ou un autre objet. Sinon, il pourrait tomber et provoquer des blessures.

Dépannage

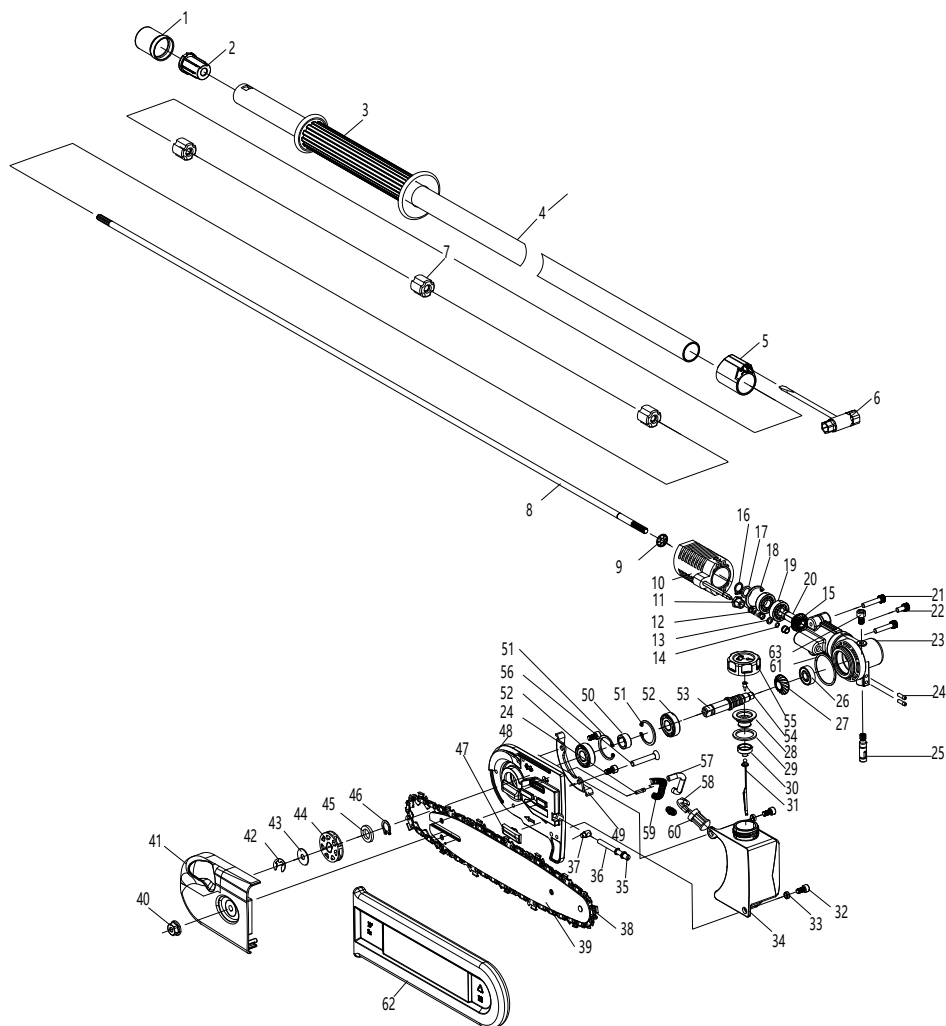
Avant de demander des réparations, effectuez d'abord votre propre inspection. Si vous rencontrez un problème qui n'est pas expliqué dans le manuel, n'essayez pas de démonter la machine. Adressez-vous plutôt aux centres de service agréés DongCheng, en utilisant toujours des pièces de rechange DongCheng pour les réparations.

État d'anomalie	Cause probable (dysfonctionnement)	Solution
-----------------	------------------------------------	----------

Le moteur ne tourne pas.	La batterie n'est pas installée.	Installez la batterie.
	Problème de batterie (sous tension)	Rechargez la batterie. Si la recharge n'est pas efficace, remplacez la batterie.
	Le système d'entraînement ne fonctionne pas correctement.	Demandez la réparation à votre centre de service agréé local.
Le moteur s'arrête de fonctionner après un peu d'utilisation.	Le niveau de charge de la batterie est faible.	Rechargez la batterie. Si la recharge n'est pas efficace, remplacez la batterie.
	Surchauffe.	Arrêtez d'utiliser l'outil pour lui permettre de refroidir.
L'outil n'atteint pas le régime maximum.	La batterie est mal installée	Installez la batterie comme décrit dans ce manuel.
	La puissance de la batterie diminue.	Rechargez la batterie. Si la recharge n'est pas efficace, remplacez la batterie.
	Le système d'entraînement ne fonctionne pas correctement.	Demandez la réparation à votre centre de service agréé local.
L'outil de coupe ne tourne pas : arrêtez immédiatement la machine !	Un corps étranger tel qu'une branche est coincée entre la protection et l'outil de coupe.	Retirez le corps étranger.
	Le système d'entraînement ne fonctionne pas correctement.	Demandez la réparation à votre centre de service agréé local.
	L'outil de coupe est mal fixé	Serrez fermement l'outil de coupe
	Le contre-écrou est desserré.	Serrez correctement le contre-écrou conformément au manuel.
	Ne pas sécuriser correctement la lame.	
L'outil de coupe et le moteur ne peuvent pas s'arrêter : Retirez immédiatement la batterie !	Le système d'entraînement ne fonctionne pas correctement.	Demandez la réparation à votre centre de service agréé local.
	Dysfonctionnement électrique ou électronique.	Retirez la batterie et demandez une réparation à votre centre de service agréé local.
La scie à perche ne coupe pas correctement.	Tension de chaîne insuffisante.	Retirez la batterie et réajustez la tension de la chaîne en suivant la section « Réglage de la tension de la chaîne ».
	Chaîne installée à l'envers.	Retirez la batterie et réinstallez la chaîne de scie, en suivant la section « Installation du guide-chaîne et de la chaîne ».
	Chaîne sèche ou excessivement tendue.	Vérifiez le niveau d'huile. Remplissez le réservoir d'huile si nécessaire.
	La chaîne n'est pas dans la rainure du guide-chaîne.	Retirez la batterie et réinstallez la chaîne de scie, en suivant la section « Installation du guide-chaîne et de la chaîne ».
Le moteur tourne mais la chaîne ne tourne pas.	La chaîne n'engage pas le pignon d'entraînement.	Retirez la batterie et réinstallez la chaîne, en vous assurant que les maillons d'entraînement sont sur la chaîne.
Guide et chaîne brûlants et fumants.	Vérifiez la tension de la chaîne pour déceler un serrage excessif.	Retirez la batterie et retendez la chaîne de scie ; voir la section « Réglage de la tension de la chaîne ».
	Le réservoir d'huile de chaîne est vide.	Remplissage de lubrifiant pour guide-chaîne et chaîne.
	Débris dans la rainure du guide-chaîne.	Éliminez les débris dans la rainure.

1	Gaine	26	Roulement rigide à billes 608-RS
2	Douille I	27	Engrenage entraîné pour scie à longue portée
3	Poignée	28	Base de montage de valve de reniflard
4	Tube	29	Rondelle d'étanchéité
5	Support d'accessoires de scie à longue portée	30	Base de montage avec fixation anti-déclenchement
6	Outil de réglage de la tension	31	Attache anti-déclenchement
7	Doublure de tube en aluminium	32	Vis à tête cylindrique à six pans creux avec rondelle plate élastique M5 × 10
8	Arbre rigide de scie à longue portée	33	L'huile peut verrouiller la gaine en cuivre
9	Bague de retenue Ø7 avec dent interne	34	Graisser
10	Assemblage du tube de support	35	Levier de tension
11	Boulon de tuyau de verrouillage	36	E-circlip Ø4
12	Ressort de réglage	37	Bloc de tension
13	Circlip de limite à ressort M5	38	Chaîne
14	Circlip fil rond pour arbre Ø5	39	Barre guide
15	Petite douille d'espacement	40	Contre-écrou
17	Rondelle de réglage des roulements	41	Couvercle coulissant
18	Circlip intérieur Ø24	42	Rondelle fendue 8
19	Roulement rigide à billes 609-2RS	43	Grande rondelle M6
20	Engrenage d'entraînement pour scie à longue portée	44	Roue à chaîne
21	Boulon à vis à tête cylindrique à six pans creux M5 × 25	45	Entretoise de roue à chaîne
22	Boulon à vis à tête cylindrique à six pans creux M5 × 10	46	Circlip extérieur Ø12
23	Boîtier réducteur	47	Bloc de garde-chaîne
24	Manchon de raccordement de tuyau d'huile	48	Plaque de coque en aluminium
25	La pompe à huile	49	Panneau de réglage de la direction

50	Entretoise de roulement	57	Tuyau de sortie d'huile
51	Circlip intérieur Ø28	58	Tuyau d'arrivée d'huile
52	Roulement rigide à billes 6001-RS	59	Ressort de protection de tuyau d'huile
53	L'arbre de sortie	60	Buse de montage
54	Soupape de reniflard	61	Joint torique Ø35
55	Bouchon d'huile	62	Housse de protection de chaîne
58	Vis à tête fraisée à six pans creux M6		



Instrucciones originales
Advertencias generales de
seguridad de la máquina



ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones

proporcionadas con esta máquina. *El incumplimiento de todas las instrucciones indicadas a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.*

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

El término "máquina" en las advertencias se refiere a su máquina con corriente eléctrica (con cable) o a su máquina con batería (inalámbrica).

1)Seguridad en el área de trabajo

a)Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. *Las zonas desordenadas u oscuras propician los accidentes.*

b)No utilice la máquina en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. *Las máquinas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.*

c)Mantenga a los niños y a los

transeúntes alejados mientras maneja una máquina. *Las distracciones pueden hacerle perder el control.*

2)Seguridad eléctrica

a)Los enchufes de las máquinas deben coincidir con la toma de corriente. **No modifique nunca el enchufe de ninguna manera.** **No utilice ningún enchufe adaptador con máquinas con toma de tierra.** *Los enchufes no modificados y los tomacorrientes adaptados reducirán el riesgo de descarga eléctrica.*

b)Evite el contacto del cuerpo con las superficies de objetos conectados a tierra, como las tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. *Hay un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.*

c)No exponga las máquinas a la lluvia o a la humedad. *La entrada de agua en la máquina aumentará el riesgo de descarga eléctrica.*

d)No abuse del cable. **Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la máquina.** **Mantenga el cable alejado**

del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*

e) Cuando utilice una máquina en el exterior, utilice un cable alargador adecuado para su uso en exteriores. *El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

f) Si es inevitable utilizar una máquina en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido por un dispositivo diferencial residual (RCD). *El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

3) Seguridad personal

a) Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando maneje una máquina. No utilice la máquina cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. *Un momento de falta de atención mientras maneja las máquinas puede provocar graves lesiones personales.*

b) Utilice equipo de protección personal. Siempre lleve protección ocular. *Los*

equipos de protección, como la máscara antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o la protección auditiva, utilizados en condiciones adecuadas, reducirán las lesiones personales.

c) Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de alimentación y/o a la batería, y de coger o transportar la máquina. *Transportar máquinas con el dedo en el interruptor o poner en marcha máquinas que tienen el interruptor encendido puede causar accidentes.*

d) Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la máquina. *Si se deja una llave inglesa o una llave fija en una pieza giratoria de la máquina, pueden producirse lesiones personales.*

e) No se extienda en exceso. Mantenga en todo momento el equilibrio y la posición correcta de los pies. *Esto permite un mejor control de la máquina en situaciones inesperadas.*

f) Vístase debidamente. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de

las partes móviles. *La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.*

g) Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que están conectados y se utilizan correctamente. *El uso de la captación de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*

h) No deje que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las máquinas le permita volverse confiado e ignorar los principios de seguridad de las mismas. *Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.*

4) Uso y cuidado de la máquina

a) No fuerce la máquina. Utilice la máquina adecuada para su aplicación. *La máquina correcta hará el trabajo mejor y de forma más segura a la velocidad para la que fue diseñada.*

b) No utilice la máquina si el interruptor no la enciende ni la apaga. *Cualquier máquina que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y*

debe ser reparada.

c) Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire el paquete de baterías, si es desmontable, de la máquina antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o almacenar las máquinas. *Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la máquina.*

d) Guarde las máquinas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la máquina o con estas instrucciones manejen la máquina. *Las máquinas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.*

e) Realice el mantenimiento de máquinas y accesorios. *Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o atascadas, si hay piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la máquina. Si está dañada, haga reparar la máquina antes de utilizarla. Muchos accidentes son causados por máquinas con un mantenimiento deficiente.*

f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. *Es poco probable que los cuchillos bien mantenidos y afilados anulen y sean más fáciles de controlar.*

g) Utilice la máquina, los accesorios y las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. *El uso de la máquina para operaciones diferentes a las previstas podría dar lugar a una situación de peligro.*

h) Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa. *Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguros de la máquina en situaciones imprevistas.*

5) Uso y cuidado de la máquina con batería

a) Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante. *Un cargador que es adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otro paquete de baterías.*

b) Utilice las máquinas sólo

con los paquetes de baterías específicamente designados. *El uso de cualquier otro paquete de baterías puede crear un riesgo de lesiones e incendio.*

c) Cuando el paquete de baterías no esté en uso, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan hacer una conexión de un terminal a otro. *Un cortocircuito entre los terminales de las baterías puede provocar quemaduras o un incendio.*

d) En condiciones abusivas, puede salir líquido de la batería; evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque además ayuda médica. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.

e) No utilice un paquete de baterías o una máquina que haya sido dañada o modificada. *Las baterías dañadas o modificadas pueden mostrar un comportamiento imprevisible que provoque un incendio, una explosión o un*

riesgo de lesiones.

f) No exponga un paquete de baterías o una máquina al fuego o a una temperatura excesiva. La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede provocar una explosión.

g) Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías o la máquina fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

6) Servicio técnico

a) Encargue el mantenimiento de su máquina a un técnico cualificado que utilice únicamente piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la máquina.

b) No repare nunca los paquetes de baterías dañados. El servicio de los paquetes de baterías sólo debe ser realizado por el fabricante o por proveedores de servicios autorizados.

Advertencias de seguridad de la sierra de poste

1) Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la motosierra. No retire el material cortado ni sujete el material a cortar cuando las cuchillas estén en movimiento. Asegúrese de que el interruptor esté apagado al retirar material atascado. La motosierra continúa moviéndose después de apagar el interruptor. Un momento de distracción durante el uso de la podadora de poste puede provocar daños personales graves.

2) Transporte la podadora de poste por el asa con la motosierra detenida. Cuando transporte o guarde la podadora de poste, coloque siempre la tapa del dispositivo de la motosierra. El manejo adecuado de la podadora de poste reducirá los posibles daños personales causados por la motosierra.

3) Sujete la podadora de poste únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la motosierra puede entrar en contacto con cables ocultos. El contacto de la motosierra con un cable "vivo" puede hacer que las partes metálicas expuestas de la podadora de poste estén "vivas" y podrían provocar una

- descarga eléctrica al operador.
- 4) No utilice la podadora de poste en condiciones meteorológicas adversas, especialmente cuando exista riesgo de rayos. Esto disminuye el riesgo de ser alcanzado por un rayo.
- 5) Para reducir el riesgo de electrocución, no lo utilice nunca cerca de líneas eléctricas. El contacto o el uso cerca de líneas eléctricas puede causar lesiones graves o descargas eléctricas que pueden provocar la muerte.
- 6) Utilice siempre las dos manos cuando utilice la podadora de poste. Sujete la podadora de poste con ambas manos para evitar la pérdida de control.
- 7) Utilice siempre protección para la cabeza cuando utilice la podadora de poste por encima de la cabeza. La caída de residuos puede causar daños personales graves.
- baterías pequeñas fuera del alcance de los niños.
- c) No exponga las pilas o baterías al calor o al fuego. Evite el almacenamiento a la luz directa del sol.
- d) No cortocircuite las pilas o baterías. No almacene las pilas o baterías al azar en una caja o cajón donde puedan cortocircuitarse entre sí o ser cortocircuitadas por otros objetos metálicos.
- e) No someta las pilas o baterías a golpes mecánicos.
- f) En caso de fuga de una célula, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. En caso de contacto, lave la zona afectada con abundante agua y acuda a un médico.
- g) No utilice ningún cargador que no sea el suministrado específicamente para su uso con el equipo.
- h) No utilice ninguna célula o batería que no esté diseñada para su uso con el equipo.
- i) No mezcle pilas de diferente fabricación, capacidad, tamaño o tipo dentro de un dispositivo.
- j) Compre siempre la batería recomendada por el fabricante del dispositivo para el equipo.
- k) Mantenga las pilas y baterías limpias y secas.

Advertencia sobre la seguridad de la batería

- a) No desmonte, abra ni triture las pilas o baterías secundarias.
- b) Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños. El uso de las baterías por parte de niños debe estar supervisado. Mantenga especialmente las

- l) Limpie los terminales de las pilas o baterías con un paño limpio y seco si se ensucian.
- m) Las pilas y baterías secundarias deben cargarse antes de su uso. Utilice siempre el cargador correcto y consulte las instrucciones del fabricante o el manual del equipo para conocer las instrucciones de carga adecuadas.
- n) No deje una batería en carga prolongada cuando no esté en uso.
- o) Después de períodos prolongados de almacenamiento, puede ser necesario cargar y descargar las celdas o baterías varias veces para obtener el máximo rendimiento.
- p) Conserve la documentación original del producto para futuras consultas.
- q) Utilice la célula o la batería sólo en la aplicación para la que fue concebida.
- r) Siempre que sea posible, retire la batería del equipo cuando no esté en uso.
- s) Mantenga la célula o batería alejada de las microondas y de la alta presión.
- t) Deséchelo adecuadamente.

Símbolo



ADVERTENCIA



Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



Utilice protección ocular



Utilizar protección para los oídos



Utilice protección para la cabeza



Utilice protección para las manos



Utilice calzado antideslizante



No exponer a la lluvia



Desconecte la batería antes del mantenimiento



Mantenga una distancia suficiente de las líneas eléctricas



No queme



No cargue un paquete de baterías dañado



No se deshaga de las baterías. Devuelva las baterías agotadas a su punto de recogida o reciclaje local.



De acuerdo con la Directiva Europea de Residuos 2012 / 19 / UE sobre equipos eléctricos y electrónicos y las leyes nacionales vigentes, las herramientas eléctricas que ya no están disponibles deben ser recogidas por separado y eliminadas adecuadamente.

Información técnica

Modelo	KDCS101 (La letra "CS" indica Accesorio de sierra de poste)
Velocidad en vacío	(4800/6000/6800)/min
Tipo de barra guía	100SDEA318/ ES100SDEA318
Especificaciones de la barra guía	10"(250mm)
Proveedor de la barra guía	Oregon Tool (Fuzhou) Co., Limited/ Hangzhou Excelsior & Sharp Garden Tools Co., Ltd
Tipo de cadena	91PJ040X/ 91YOPK
Especificaciones de la cadena	Paso: 0,375" (9,525 mm), Calibre: 0,050" (1,27 mm) ,13 cortadores
Proveedor de la cadena	Oregon Tool (Fuzhou) Co., Limited/ Hangzhou Excelsior & Sharp Garden Tools Co., Ltd
Peso neto (sin batería)	3,7lb(1,7kg)

Información sobre el ruido

Nivel de presión sonora ponderado A

$L_{pA}=83,0 \text{ dB(A)}$, $K_{pA}=3 \text{ dB(A)}$

Nivel de potencia sonora ponderado A

$L_{WA}=96,7 \text{ dB(A)}$ $K_{WA}=5,1 \text{ dB(A)}$

Nivel de potencia acústica garantizado

$L_{WA} = 102\text{dB (A)}$

utilice protección para los oídos

Información sobre las vibraciones

Los valores totales de vibración (suma vectorial triaxial) y la incertidumbre K se determinan según EN 62841-1, EN ISO 11680-1.

$a_h = 2,51 \text{ m/s}^2$ incertidumbre $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Los valores totales de vibración declarados y los valores de emisión de ruido declarados se han medido de acuerdo con un método de ensayo estándar y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra.

Los valores totales de vibración declarados y los valores de emisión de ruido declarados también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

Una advertencia:

-de que las emisiones de vibración y ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir de los valores declarados en función de las formas de uso de la herramienta, especialmente del tipo de pieza que se procese; y

-de la necesidad de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que se basen en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como los tiempos de desconexión de la herramienta y de funcionamiento en vacío, además del tiempo de activación).

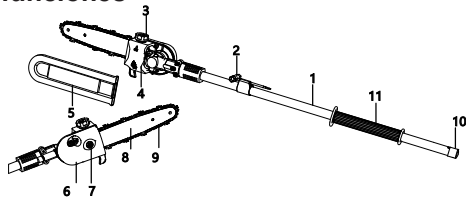
Uso previsto

Puede utilizar este producto para los siguientes fines:

- Cortar ramas
- Podar árboles

Descripción

Descripción ilustrada de las funciones



- | | |
|-------------------------------------|----------------------|
| 1. Tubo | 6. Tapa lateral |
| 2. Herramienta de ajuste de tensión | 7. Tuerca de bloqueo |
| 3. Tapa del engrasador | 8. Barra guía |
| 4. Engrasador | 9. Cadena |
| 5. Cubierta protectora de la cadena | 10. Vaina |
| | 11. empuñadura |

● Montaje

¡ADVERTENCIAS!

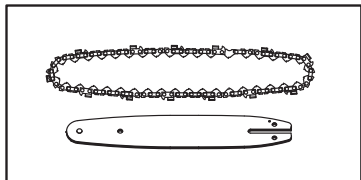
Si alguna pieza está dañada o falta, se prohíbe la utilización de este producto hasta que se sustituya la misma. De lo contrario, podrían producirse lesiones personales graves.

Está prohibido utilizar un producto modificado o utilizar el producto con accesorios no recomendados. Cualquier modificación constituye un uso indebido y

puede dar lugar a una situación peligrosa que podría provocar lesiones personales graves. Retire la batería antes de montar o ajustar la herramienta eléctrica. De lo contrario, la herramienta u otras piezas podrían moverse y provocar lesiones graves.

● Instalación de la espada y la cadena

1. Coloque la cadena en posición plana y recta como se muestra a continuación.

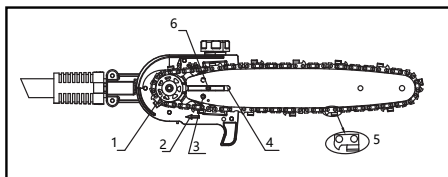


2. Introduzca la cadena en la ranura de la espada y asegúrela.

3. Retire la cubierta lateral de la cabeza de la herramienta.

PRECAUCIÓN: La cadena está marcada con una flecha que indica la dirección. Además, también hay una flecha que indica la dirección en la cabeza de la herramienta (como se muestra debajo). Al colocar la cadena en la espada, asegúrese de que la dirección de la flecha de la cadena sea la misma que la dirección de la flecha de la cabeza de la herramienta. Si la dirección es la opuesta, dé la vuelta a la cadena.

4. Como se muestra abajo, coloque la cadena en el piñón, ponga la espada sobre la superficie de montaje e inserte la clavija de tensado en el agujero inferior situado al final de la espada.



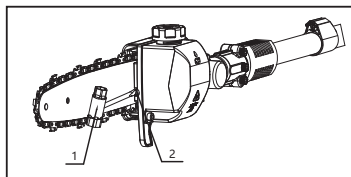
- | | |
|--------------------------|---------------------------------------|
| 1. Piñón | 4. Ranura de la espada |
| 2. Dirección de rotación | 5. Dirección de los dientes cortantes |
| 3. Clavija de tensado | 6. Perno de bloqueo |

PRECAUCIÓN: Si resulta difícil insertar la clavija de tensado en el orificio, gire el tornillo de tensado adecuadamente hasta que la clavija de tensado quede insertada correctamente en el orificio.

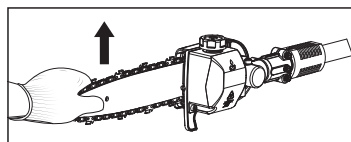
5. Inserte la clavija de tensado en el orificio de montaje, coloque la cubierta lateral y fíjela con la tuerca, sin bloquearla todavía, y gire el piñón tirando de la cadena en la dirección de la flecha. Compruebe que se pueda tirar de la cadena con facilidad.

PRECAUCIÓN: La tensión de la herramienta debe ajustarse correctamente antes de su uso.

6. Gire el tornillo de tensado en el sentido de las agujas del reloj, como se muestra abajo, hasta que la cadena quede unida firmemente a la espada.



1. Herramienta de ajuste de tensión
2. Tornillo de tensado



7. Compruebe si la espada está tensada en su sitio. Si no lo está, gire el tornillo de tensado en el sentido de las agujas del reloj para ajustarla de nuevo.
8. Levante la parte superior de la espada como se muestra arriba y apriete la tuerca en la cubierta lateral con el extremo de cubo de la herramienta de ajuste de tensión. Compruebe que la cadena esté apretada y se pueda girar con la mano con facilidad.

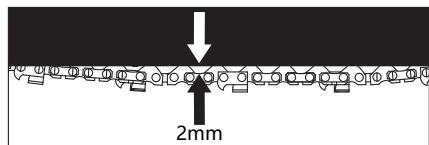
PRECAUCIÓN: Si la cadena está demasiado apretada, no girará. Afloje ligeramente la tuerca, gire el tornillo de tensado en el sentido contrario al de las agujas del reloj y levante la parte de arriba de la espada para volver a apretar la tuerca. Compruebe que la cadena gire con facilidad antes de usar la herramienta.

● Ajuste de la tensión de la cadena

1. Detenga la máquina y extraiga la batería antes de ajustar la tensión de la cadena.
2. Afloje la tuerca de la cubierta lateral ligeramente en el sentido contrario a las agujas del reloj.
3. Gire el tornillo de tensado en el sentido de las agujas del reloj para apretar la cadena.

PRECAUCIÓN: Una cadena correctamente tensada se puede girar con la mano con facilidad. Si la cadena no está colocada en la ranura de la espada, debe volver a tensarse.

PRECAUCIÓN: Durante el funcionamiento normal, la temperatura de la cadena aumentará. El diente guía central de una cadena correctamente tensada sobresaldrá unos 2 mm de la ranura de la espada, como se muestra abajo.

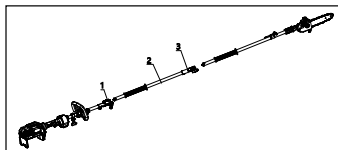


Note: Chains that are tensioned at high temperatures may be too tight when they cool down. Check the cold tension before next use.

• Montaje del tubo de fijación

⚠ Precaución: Asegúrese siempre de que el tubo de fijación esté bien sujeto después de la instalación. Una instalación incorrecta puede hacer que el cabezal de trabajo se caiga del cabezal motor, con los consiguientes daños personales.

La conexión del cabezal de trabajo y la alargadera es la misma que la conexión del cabezal de trabajo y el cabezal motor.



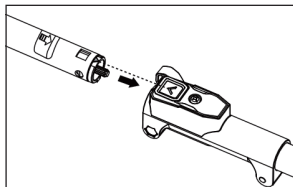
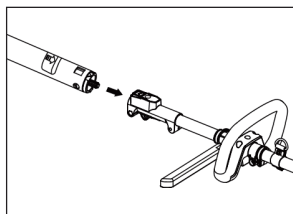
1. Conector
2. Poste de extensión
3. Conector

1. Afloje el pomo del conector.

2. Inserte el cabezal de trabajo después de alinearlo con la flecha de la unidad de potencia.

3. Apriete firmemente el pomo.

⚠ Precaución: El cabezal de trabajo debe instalarse en la posición de la marca de límite.

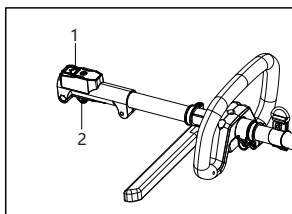


• Extracción del tubo de fijación

1. Afloje el pomo del conector.

2. Pulse el botón del conector.

3. Retire el tubo.



1. Botón
2. Pomo

PRECAUCIÓN: Está prohibido conectar o ajustar cualquier accesorio mientras el cabezal esté en funcionamiento o el paquete de baterías esté instalado. Si no se detiene y extrae la batería a tiempo, pueden producirse daños personales graves.

• Funcionamiento

PRECAUCIONES:

Las personas que no estén familiarizadas con la máquina no deben utilizarla. Utilice la máquina con cuidado; de no hacerlo así, se pueden producir lesiones graves.

Lleve siempre gafas protectoras o de seguridad que cumplan los requisitos de la norma ANSI Z87.1. De no hacerlo así se pueden producir lesiones oculares por cuerpos extraños y otras lesiones potencialmente graves.

Está prohibido utilizar accesorios que no estén recomendados por el fabricante de este producto. De lo contrario, podrían producirse lesiones personales graves. Antes de cada uso, inspeccione el producto en busca de piezas dañadas, que falten o que estén sueltas, como tornillos, tuercas, pernos, tapones, etc. Apriete todas las sujeciones y tapones y no utilice el producto hasta que todas las piezas que falten o estén dañadas se hayan sustituido.

Lubricación de la espada y la cadena

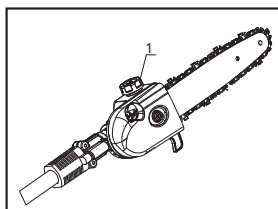
PRECAUCIONES:

Para evitar un arranque accidental que podría causar lesiones graves, retire siempre la batería de la herramienta antes de llenar el engrasador de aceite. No está permitido fumar cerca de la herramienta o de lugares donde haya fuego. El aceite derramado puede provocar un incendio.

El cabezal de trabajo no está lleno de aceite en el momento de la compra. Llene el engrasador con aceite para cadenas antes de utilizarlo. El uso de la herramienta sin aceite para cadenas o cuando el nivel de aceite está por debajo de una marca determinada dañará la máquina. La vida útil de la cadena y su capacidad de corte dependen de su nivel de lubricación. Si hay suficiente aceite en el engrasador, la cadena se autolubricará durante el funcionamiento. Compruebe el nivel de aceite y el estado de bombeo de la máquina cada 10 minutos de uso para asegurarse de que el estado de bombeo sea bueno. El nivel de aceite no debería ser inferior a la marca más baja del engrasador. No olvide volver a llenar el engrasador según sea necesario tras la comprobación.

● **Siga los pasos descritos a continuación al rellenar:**

1. Retire la batería.
2. Limpie el tapón del engrasador y la zona que lo rodea para evitar que entre polvo o virutas de madera en el engrasador.
3. Coloque la herramienta en horizontal para que el tapón del engrasador mire hacia arriba.
4. Desenrosque el tapón del engrasador en sentido contrario al de las agujas del reloj.
5. Vierta cuidadosamente el aceite lubricante en el engrasador hasta que esté lleno hasta la boca del engrasador. Procure que el aceite no se derrame por la abertura. Limpie el aceite sobrante y apriete el tapón en el sentido de las agujas del reloj.



1. Tapón del engrasador

● **Funcionamiento de la sierra de pértiga**

PRECAUCIÓN: Cuando utilice esta herramienta, lleve la vestimenta adecuada para reducir el riesgo de lesiones. No use ropa holgada o joyas. Lleve siempre protección ocular y auditiva, pantalones largos y gruesos, calzado de seguridad y guantes protectores durante su uso. No lleve pantalones cortos, sandalias ni vaya con los pies descalzos.

● **Antes de cortar**

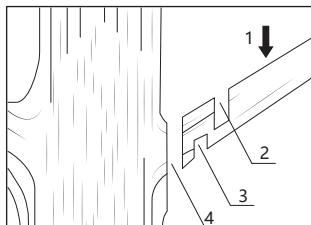
Asegúrese de que la cadena esté correctamente instalada y tensada.
 Desenchufe la batería, levante la parte superior de la espada e inspeccione la cadena para comprobar si hay zonas poco tensas. Si es necesario ajustar la tensión, consulte las instrucciones para ello en la sección "Ajuste de la tensión de la cadena".
 Compruebe que la tuerca no esté suelta antes de su uso. Si está suelta, gírela en el sentido de las agujas del reloj para apretarla.
 Compruebe el nivel de aceite y rellene el aceite que sea necesario.
 Compruebe que los dientes de corte de la herramienta estén afilados.
 Asegúrese de que la cadena esté bien lubricada y no olvide comprobar que el aceite de la bomba funcione correctamente antes de comenzar.
 Lleve guantes antideslizantes para garantizar el máximo agarre y protección.
 Lleve un casco de seguridad, una visera de seguridad, una máscara para el polvo y gafas protectoras.
 Sostenga siempre la herramienta firmemente con

ambas manos cuando la esté utilizando.
 No está permitido permanecer directamente bajo la rama que se está cortando.
 Asegúrese de contar con un punto de apoyo seguro. Tenga cuidado con obstáculos tales como tocones, raíces y zanjas, que pueden provocar tropiezos.

● **Proceso de corte básico**

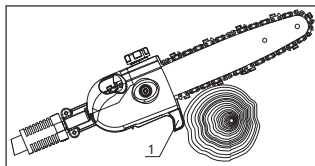
Siga los pasos que figuran a continuación para evitar daños en la corteza del árbol o arbusto. (Véase abajo).

1. Practique un corte superficial (aprox. 1/4 del diámetro de la rama) en primer lugar cerca de la parte inferior de la rama principal o tronco.
2. Con el primer corte hacia fuera, practique otro corte desde la parte superior del tronco y siga cortando la rama hasta que se separe del árbol. Tenga en cuenta que tendrá que sujetar la herramienta firmemente cuando la rama caiga.
3. Practique el corte final cerca del tronco.



1. Dirección de la
2. El segundo corte
3. El primer corte (1/4 de la profundidad)
4. El tercer corte

PRECAUCIÓN: Para el segundo y último corte (desde la parte superior del tronco o rama), sujete el tronco con una garra de apoyo, como se muestra abajo. Esto ayudará a estabilizar la rama y facilitará su corte. El corte se realizará aplicando una ligera presión hacia abajo o aprovechando la gravedad propia de la máquina y la cadena. Si presiona demasiado para cortar, puede provocar daños en la cadena, la espada o el motor, y posiblemente también cortes en las protecciones. Cuando termine el corte, suelte el activador del interruptor del cabezal de potencia inmediatamente.



1. Garra de apoyo

Nota: Si no se observan los procedimientos de corte adecuados, la espada y la cadena se quedarán atascadas en la rama. Si esto ocurre:

- a) Detenga el motor y retire la batería.
 - b) Si la rama está atascada en la cadena, intente levantar la máquina.
- Si la cadena siga atascada, consulte a un profesional.

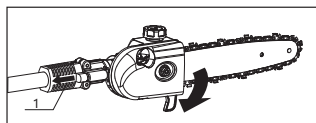
● Cortar ramas y desbrozar

Esta herramienta está diseñada para podar ramas de hasta 7" de diámetro aproximadamente. Para conseguir un resultado óptimo, tenga en cuenta lo siguiente:

- Planifique cuidadosamente el corte. Preste atención a la dirección en la que va a caer la rama.

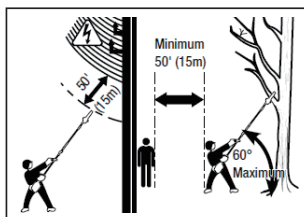
PRECAUCIÓN: Las ramas pueden caer en direcciones inesperadas. No permanezca debajo de la rama que se está cortando.

- La dirección del cabezal de trabajo se puede ajustar en función de las diferentes condiciones de trabajo, como se muestra abajo. El rango de ajuste es de 90° con 6 marchas. Para ajustar la dirección, tire del tubo de ajuste, gire el cabezal de la cabeza de la sierra, seleccione la marcha adecuada y suelte el tubo para colocarlo.



1. Tubo de ajuste

- Retire las ramas largas por tramos.
- Corte primero las ramas más bajas para dejar más espacio para las ramas de arriba.
- Trabaje despacio, sujetando la sierra firmemente con ambas manos. Mantenga siempre un apoyo firme y equilibrado.
- Al cortar, guarde cierta distancia con la herramienta. Corte en el lado de la rama que desee podar. Es extremadamente peligroso trabajar sobre una escalera de mano. En caso necesario, encargue el manejo de la máquina a profesionales.
- No practique un corte plano junto al tronco principal hasta que haya cortado la mayoría de las ramas para reducir el peso.
- Para evitar descargas eléctricas, no trabaje a menos de 15 metros de una línea de tensión aérea, como se muestra abajo.
- La manera más habitual de cortar es colocando la máquina en un ángulo de 60° o menos, en función de la situación, como se muestra en la siguiente figura. Si el ángulo entre el tubo de aluminio y el suelo aumenta, el primer corte resulta difícil, y la dirección del cabezal de trabajo se puede ajustar según sea necesario.
- Mantenga una distancia de al menos 15 metros respecto a los transeúntes, como se muestra abajo.



● Mantenimiento

ADVERTENCIA: Para el mantenimiento solo se utilizan piezas de recambio idénticas. El uso de cualquier otra pieza puede ser peligroso o causar daños al producto. Para garantizar la **SEGURIDAD** y **FIABILIDAD** del producto, cualquier tarea de mantenimiento deberá realizarse por técnicos profesionales.

PRECAUCIÓN: No conecte la batería a la toma de corriente, ya que pueden estar en funcionamiento. Para evitar lesiones personales graves, se debe tener especial cuidado y atención al realizar tareas de mantenimiento, reparación o sustitución de accesorios de corte u otros accesorios.

PRECAUCIÓN: Para evitar lesiones personales graves, retire la batería del cabezal cuando realice tareas de mantenimiento, limpieza, sustitución de accesorios o cuando no utilice el producto.

● Mantenimiento básico

Evite utilizar disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son susceptibles de dañarse con una amplia variedad de disolventes y pueden estropearse durante su uso. Utilice un paño limpio para eliminar la suciedad, el polvo, el aceite, la grasa, etc.

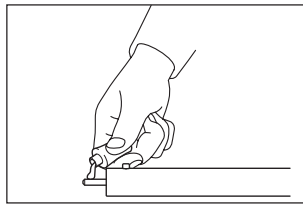
PRECAUCIÓN: No permita en ningún momento que el líquido de frenos, la gasolina, los productos derivados del petróleo, los aceites penetrantes, etc. entren en contacto con las piezas de plástico. Los productos químicos pueden dañar, debilitar o destruir las piezas de plástico y pueden provocar lesiones personales graves.

PRECAUCIÓN: Cuando limpie la herramienta, no la sumerja en agua ni en otros líquidos.

- El mantenimiento de la herramienta eléctrica debe realizarlo un técnico de reparaciones cualificado usando, exclusivamente, piezas de recambio idénticas. De esta manera, se asegurará la conservación de la seguridad de la herramienta eléctrica.
- Nunca repare una batería dañada. Las baterías solo pueden ser reparadas por el fabricante o su proveedor de servicios de reparación autorizado.
- Siga las instrucciones de este manual cuando lubrique o sustituya los accesorios.

● **Eje nervado**

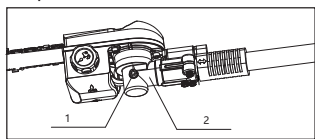
Aplique aceite antioxidante en el extremo del eje de transmisión cada 30 horas aproximadamente, como se muestra en la siguiente figura.



● **Engrase del engranaje impulsor**

El engranaje impulsor de la caja de engranajes debe engrasarse con aceite para engranajes periódicamente. Compruebe la grasa lubricante retirando los tornillos de sellado de la caja de engranajes aproximadamente cada 50 horas de servicio. Hay tres tornillos de sellado, como se muestra en la figura. Si no se ve grasa en un lado del engranaje, siga los pasos que se indican a continuación para rellenar de grasa hasta aproximadamente 3/4 de su capacidad. Tenga cuidado de no llenar la caja de engranajes de grasa por completo.

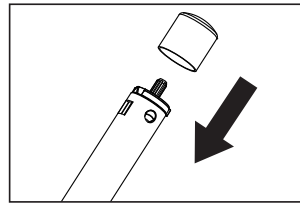
- 1. Coloque la herramienta en la posición mostrada y retire el tornillo de sellado si es necesario.
- 2. Afloje y retire el tornillo de sellado con una llave inglesa.
- 3. Rellene de grasa el orificio del tornillo; no supere los 3/4 de la capacidad.
- 4. Apriete el tornillo de sellado tras rellenar.



- 1. Tornillo de sellado
- 2. Caja de engranajes

● **Limpieza y almacenamiento**

- Después de cada uso, retire la batería y limpie los residuos de la cadena y la espada con un cepillo suave. Limpie la superficie exterior con un paño limpio humedecido con una solución jabonosa suave.
- Retire la tapa del piñón y, a continuación, utilice un cepillo suave para eliminar la suciedad de la espada, la cadena, el piñón y la tapa del piñón.
- Al sustituir la cadena, no olvide retirar las virutas de madera y el polvo de la ranura de la espada.
- Realice una limpieza y mantenimiento a fondo, extraiga la batería y cubra la cadena con una cubierta protectora antes de guardar la herramienta. Además, guarde el cabezal de trabajo con el extremo del eje nervado engrasado con aceite antioxidante y la caperuza colocada.



- Guarde la herramienta en un lugar seco y alto o en una posición cerrada para evitar el contacto con los niños.
- No apoye la herramienta contra una pared u otro objeto. De lo contrario, podría caerse y provocar lesiones personales.

Resolución de problemas

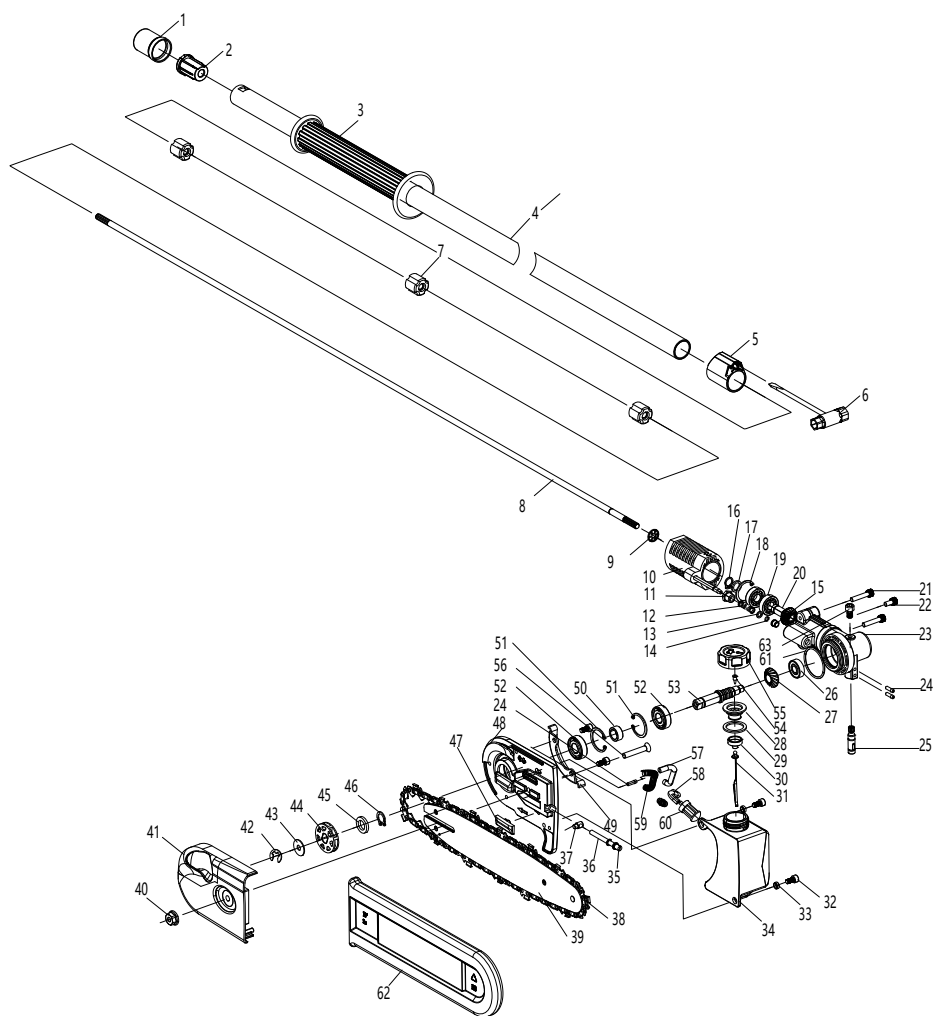
Antes de solicitar reparaciones, realice su propia inspección. Si encuentra un problema que no se explica en el manual, no intente desmontar la máquina. Consulte a los centros de servicio autorizados de DongCheng, utilizando siempre piezas de recambio DongCheng para las reparaciones.

Estado de anomalía	Causa probable (mal funcionamiento)	Remedio
El motor no funciona.	El paquete de baterías no está instalado.	Instale el paquete de baterías.
	Problema con la batería (baja tensión)	Recargue el paquete de baterías. Si la recarga no es efectiva, sustituya el paquete de baterías.
	El sistema de accionamiento no funciona correctamente.	Solicite la reparación a su centro de servicio autorizado.

El motor deja de funcionar después de poco uso.	El nivel de carga de la batería es bajo.	Recargue el paquete de baterías. Si la recarga no es efectiva, sustituya el paquete de baterías.
	Sobrecalentamiento.	Deje de utilizar la herramienta para que se enfríe.
La herramienta no alcanza las RPM máximas.	El paquete de baterías no está instalado correctamente.	Instale el paquete de baterías como se describe en este manual.
	La potencia de la batería está disminuyendo.	Recargue el paquete de baterías. Si la recarga no es efectiva, sustituya el paquete de baterías.
	El sistema de accionamiento no funciona correctamente.	Solicite la reparación a su centro de servicio autorizado.
La herramienta de corte no gira: ¡pare la máquina inmediatamente!	Un objeto extraño, como una rama, está atascado entre la protección y la herramienta de corte.	Retire el objeto extraño.
	El sistema de accionamiento no funciona correctamente.	Solicite la reparación a su centro de servicio autorizado.
	La herramienta de corte está suelta	Apriete bien la herramienta de corte
	La tuerca de bloqueo está floja.	Apriete bien la tuerca de bloqueo según el manual.
	La cuchilla no está bien sujeta.	Apriete bien la tuerca de bloqueo según el manual.
La herramienta de corte y el motor no pueden detenerse: ¡Retire la batería inmediatamente!	El sistema de accionamiento no funciona correctamente.	Solicite la reparación a su centro de servicio autorizado.
	Avería eléctrica o electrónica.	Retire el paquete de baterías y solicite la reparación al servicio técnico autorizado.
La sierra de poste no corta correctamente.	Tensión insuficiente de la cadena.	Retire el paquete de baterías y reajuste la tensión de la cadena, siguiendo el apartado "Ajuste de la tensión de la cadena".
	Cadena instalada al revés.	Retire el paquete de baterías y vuelva a instalar la cadena, siguiendo las instrucciones del apartado "Instalación de la barra guía y la cadena".
	Cadena seca o excesivamente estirada.	Compruebe el nivel de aceite. Rellene el depósito de aceite si es necesario.
	La cadena no entra en la ranura de la barra.	Retire el paquete de baterías y vuelva a instalar la cadena, siguiendo las instrucciones del apartado "Instalación de la barra guía y la cadena".
El motor funciona, pero la cadena no gira.	La cadena no engrana en el piñón de arrastre.	Retire el paquete de baterías y vuelva a instalar la cadena, asegurándose de que los eslabones de transmisión de la cadena.
La barra y la cadena se calientan y echan humo.	Compruebe si la cadena está demasiado tensa.	Retire el paquete de baterías y vuelva a tensar la cadena; consulte la sección "Ajuste de la tensión de la cadena".
	El depósito de aceite de la cadena está vacío.	Rellene de lubricante la barra y la cadena.
	Residuos en la ranura de la barra.	Elimine los residuos de la ranura.

1	Vaina	26	Rodamiento de bolas de ranura profunda 608-RS
2	Casquillo I	27	Engranaje impulsado por sierra de largo alcance
3	empuñadura	28	Base de montaje de la válvula de ventilación
4	Tubo	29	Arandela de sellado
5	Soporte accesorios sierra largo alcance	30	Base de montaje del fijador antideslizamiento
6	Herramienta de ajuste de tensión	31	Fijación antideslizante
7	Revestimiento de tubo de aluminio	32	Tornillo de cabeza hueca hexagonal con arandela plana elástica M5 × 10
8	Eje rígido de sierra de largo alcance	33	Funda de cobre con cierre
9	Anillo de retención Ø7 con dentado interior	34	Engrasador
10	Ensamblaje del tubo de sujeción	35	Palanca de tensión
11	Tornillo del tubo de ajuste	36	Anillo de seguridad Ø4
12	Muelle de ajuste	37	Bloque de tensión
13	Limitador de muelle de anillo de seguridad M5	38	Cadena
14	Anillo de seguridad de alambre redondo para el eje Ø5	39	Barra guía
15	Casquillo distanciador pequeño	40	Tuerca de bloqueo
17	Arandela de ajuste del rodamiento	41	Tapa deslizante
18	Anillo de seguridad interno Ø24	42	Arandela partida 8
19	Rodamiento de bolas de ranura profunda 609-2RS	43	Arandela grande M6
20	Engranaje impulsado de la sierra de largo alcance	44	Rueda de cadena
21	Tornillo de cabeza hueca hexagonal perno M5×25	45	Separador de la rueda de cadena
22	Tornillo de cabeza hueca hexagonal perno M5×10	46	Anillo de seguridad externo Ø12
23	Cubierta reductora	47	Bloque protector de cadena
24	Manguito de conexión del tubo de aceite	48	Placa de carcasa de aluminio
25	Bomba de aceite	49	Panel de ajuste de dirección

50	Separador de rodamientos	57	Tubo de salida de aceite
51	Anillo de seguridad interno Ø28	58	Tubo de entrada de aceite
52	Rodamiento de bolas de ranura profunda 6001-RS	59	Muelle protector del tubo de aceite
53	Eje de salida	60	Boquilla de montaje
54	Válvula de ventilación	61	Junta tórica Ø35
55	Tapón de aceite	62	Cubierta protectora de la cadena
56	Tornillo cabeza avellanada M6		



Istruzioni originali

Avvertenze generali di sicurezza delle macchine



ATTENZIONE Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con questa macchina.

Il mancato rispetto di tutte le istruzioni elencate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni di serie.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "macchina" nelle avvertenze si riferisce alla macchina principale (cablata) o alla macchina a batteria (senza fili)

1) Sicurezza dell'area di lavoro

a) Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree in disordine e buie favoriscono incidenti.

b) Non utilizzare le macchine in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri. Le macchine creano scintille che potrebbero incendiare la polvere o i fumi.

c) Mantieni i bambini e gli spettatori lontani durante l'utilizzo di una macchina. Le

distrazioni possono causare la perdita di controllo.

2) Sicurezza elettrica

a) Le spine delle macchine devono corrispondere alle prese di corrente. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con macchine dotate di messa a terra. Spine inalterate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.

b) Evita il contatto del corpo con superfici messa a terra, come tubature, radiatori, fornelli e frigoriferi. C'è un rischio maggiore di scosse elettriche se il tuo corpo è messo a terra.

c) Non esporre le macchine alla pioggia o a condizioni umide. L'ingresso di acqua in una macchina aumenterà il rischio di scosse elettriche.

d) Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare la macchina. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, benzina, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o ingarbugliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e) Quando si utilizza una

macchina all'aperto, utilizzare un prolungamento adatto all'uso esterno. *L'uso di un cavo per ambiente esterno riduce il rischio di scossa elettrica.*

f) Se è inevitabile utilizzare una macchina in un ambiente umido, utilizzare un'alimentazione protetta da dispositivo a corrente residua (RCD). *L'uso di un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.*

3) Sicurezza personale

a) Rimani vigile, osserva ciò che stai facendo e usa il buon senso quando utilizzi una macchina. Non utilizzare una macchina quando sei stanco o sotto l'influenza di droghe, alcol o farmaci. *Un momento di disattenzione durante l'utilizzo delle macchine può provocare gravi lesioni personali.*

b) Utilizza dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali protettivi. *Dispositivi di protezione, come mascherina antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o protezione per l'udito utilizzati in condizioni appropriate, riducono il rischio di lesioni personali.*

c) Prevenire l'avvio accidentale.

Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione spenta prima di collegarsi alla fonte di alimentazione e/o al pacco batteria, prendere o trasportare la macchina.

Trasportare la macchina con il dito sull'interruttore o sulle macchine energetiche che hanno interruttori potrebbero comportare incidenti.

d) Rimuovi qualsiasi chiave o chiave regolabile prima di accendere la macchina. *Una chiave o una chiave regolabile lasciata attaccata a una parte rotante della macchina può causare lesioni personali.*

e) Non esagerare. Mantenere sempre un buon equilibrio e i piedi in posizione corretta durante l'uso. Questo consente un migliore controllo della macchina in situazioni impreviste.

f) Vestiti adeguatamente.

Non indossare abiti larghi né gioielli. *Tenere capelli e indumenti lontani dai componenti in movimento. I vestiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.*

g) Se sono forniti dispositivi per il collegamento di impianti

di aspirazione e raccolta della polvere, assicurati che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso della raccolta delle polveri può ridurre i rischi legati alla polvere.

h)Non lasciare che la familiarità dell'uso frequente delle macchine permetta di diventare conformi e ignorare i principi di sicurezza della macchina. Un'azione negligente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

4)Utilizzo e cura della macchina

a)Non forzare la macchina.

Utilizza la macchina corretta per la tua applicazione. La macchina corretta svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stata progettata.

b)Non utilizzare la macchina se l'interruttore non la accende o spegne. Qualsiasi macchina che non può essere controllata con l'interruttore è pericolosa e deve essere riparata.

c)Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/ o rimuovere il pacchetto batteria, se removibile, dalla macchina prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o

conservare le macchine. Tali misure di sicurezza proattive riducono il rischio di avviare accidentalmente la macchina.

d)Conservare le macchine inattive fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone non familiari con la macchina o con queste istruzioni di utilizzarla. Le macchine sono pericolose nelle mani di utenti non addestrati.

e)Mantenere le macchine e gli accessori. Verificare la presenza di disallineamenti o vincoli delle parti mobili, rottura di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento della macchina. Se danneggiata, far riparare la macchina prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da macchine mal mantenute.

f)Mantenere affilate e pulite le lame di taglio. Gli strumenti di taglio tenuti in buone condizioni con bordi taglienti hanno una minore possibilità di bloccarsi e sono più facili da controllare.

g)Utilizzare la macchina, gli accessori e gli utensili in conformità a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere.

L'utilizzo della macchina per operazioni diverse da quelle previste potrebbe comportare una situazione pericolosa.

h) Mantenere asciutte, pulite e prive di olio e grasso le maniglie e le superfici di presa. Maniglie scorrevoli e superficie di presa non consentono la movimentazione e il controllo sicuri della macchina in situazioni impreviste

5) Utilizzo e cura della macchina a batteria.

a) Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Utilizzare un caricatore non adatto alla batteria dell'utensile può provocare incendi.

b) Utilizzare le macchine solo con pacchi batteria appositamente designati. L'uso di qualsiasi altro gruppo batteria può provocare lesioni o incendi.

c) Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, unghie, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono collegare un terminale all'altro. Il cortocircuito dei

terminali della batteria può causare ustioni o incendi.

d) In condizioni di utilizzo improprio, liquido può essere espulso dalla batteria; evitare il contatto. In caso di accidentale contatto con il liquido, risciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, rivolgersi ad un medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

e) Non utilizzare un acco batteria o macchina danneggiate o modificate. Le batterie danneggiate o alterate possono avere reazioni imprevedibili con conseguente incendio, esplosione o rischio di lesioni.

f) Non esporre il pacco batteria o la macchina a fuoco o temperatura eccessiva. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può provocare esplosioni.

g) Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare il pacco batteria o la macchina al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni. La ricarica impropria o a temperature oltre l'intervallo indicato può danneggiare la

batteria e aumentare il rischio di incendio.

6) Assistenza

a) Affidare la manutenzione della macchina a un tecnico qualificato che utilizzi esclusivamente parti di ricambio identiche. *In questo modo si garantisce la sicurezza della macchina.*

b) Non effettuare mai la manutenzione di pacchi batteria danneggiati. *La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o da fornitori di servizi autorizzati.*

Avvertenze di sicurezza per la sega ad asta

- 1) Tenere tutte le parti del corpo lontano dalla catena della sega. Non rimuovere il materiale tagliato o tenere il materiale da tagliare quando le lame si muovono. Assicurarsi che l'interruttore sia spento quando si pulisce il materiale bloccato. La catena della sega continua a muoversi dopo che l'interruttore è spento. Un momento di disattenzione durante l'utilizzo del potatore ad asta può causare gravi lesioni personali.
- 2) Portare il potatore ad asta tramite il manico con la catena di

sega ferma. Durante il trasporto o la conservazione del portatore ad asta, montare sempre il coperchio del dispositivo della catena della sega. La gestione corretta del portatore ad asta ridurrà le possibili lesioni personali dalla catena della sega.

- 3) Tenere il portatore ad asta solo con superfici di presa isolate, perché la catena della sega può contattare cavi nascosti. Una catena di sega che contatta un filo "vivo" può rendere "vivo" le parti metalliche esposte del potatore ad asta e potrebbe dare all'operatore una scossa elettrica.
- 4) Non utilizzare il potatore ad asta in condizioni climatiche avverse, soprattutto quando c'è il rischio di fulmine. In questo modo si riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.
- 5) Per ridurre il rischio di elezioni, non utilizzare mai linee elettriche. Il contatto o l'uso vicino a linee elettriche può causare gravi lesioni o scosse elettriche con conseguente morte.
- 6) Utilizzare sempre due mani quando si utilizza il potatore ad asta. Tenere il potatore ad asta con entrambe le mani per

evitare la perdita di controllo.

- 7) Utilizzare sempre la protezione della testa quando si utilizza il potatore ad asta sopra la testa. La caduta di detriti può provocare gravi lesioni personali.

Avviso di sicurezza della batteria

- a) Non smontare, aprire o distruggere le celle secondarie o le batterie.

- b) Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini

L'uso della batteria da parte dei bambini deve essere supervisionato. In particolare, tenere le batterie piccole fuori dalla portata dei bambini piccoli.

- c) Non esporre le celle o le batterie al calore o al fuoco. Evitare di conservare alla luce diretta del sole.

- d) Non cortocircuitare una cella o una batteria. Non conservare le celle o le batterie a casaccio in una scatola o in un cassetto dove potrebbero cortocircuitarsi a vicenda o essere cortocircuitate da altri oggetti metallici.

- e) Non sottoporre le celle o le batterie a urti meccanici.

- f) In caso di perdita di una cella, evitare che il liquido entri in

contatto con la pelle o gli occhi.

In caso di contatto, lavare l'area interessata con abbondante acqua e consultare un medico.

- g) Non utilizzare un caricabatterie diverso da quello specificamente fornito per l'uso con l'apparecchiatura.

- h) Non utilizzare celle o batterie non progettate per l'uso con l'apparecchiatura.

- i) Non mischiare celle di diversa fabbricazione, capacità, dimensione o tipo all'interno di un dispositivo.

- j) Acquistare sempre la batteria consigliata dal produttore del dispositivo per l'apparecchiatura.

- k) Mantenere le celle e le batterie pulite e asciutte.

- l) Pulire i terminali della cella o della batteria con un panno pulito e asciutto se si sporcano.

- m) Le celle secondarie e le batterie devono essere caricate prima dell'uso. Utilizzare sempre il caricabatterie corretto e fare riferimento alle istruzioni del produttore o al manuale dell'apparecchiatura per istruzioni di ricarica corrette.

- n) Non lasciare una batteria in carica prolungata quando non è in uso.

- o) Dopo lunghi periodi di

- stoccaggio, potrebbe essere necessario caricare e scaricare più volte le celle o le batterie per ottenere le massime prestazioni.
- p) Conservare la documentazione originale del prodotto per riferimento futuro.
- q) Utilizza la cella o la batteria solo nell'applicazione per cui è stata progettata.
- r) Quando possibile, rimuovere la batteria dall'apparecchiatura quando non è in uso.
- s) Tenere la cella o la batteria lontana da microonde e alta pressione.
- t) Smaltire correttamente.

Simbolo



AVVERTIMENTO



Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni



Indossare protezioni per gli occhi



Indossare protezioni per le orecchie



Indossare protezione della testa



Indossare la protezione delle mani



Indossare calzatura resistente allo scivolamento



Non esporre a pioggia



Disconnettere la batteria prima di effettuare la manutenzione



Mantenere una distanza sufficiente dalle linee elettriche



Non bruciare



Non caricare un pacco batteria danneggiato



Li-Ion



Non smaltire le batterie. Restituire le batterie scariche al punto di raccolta o riciclaggio locale.



Secondo la direttiva europea sui rifiuti 2012 / 19 / UE sulle apparecchiature elettroniche ed elettroniche e le leggi nazionali vigenti, gli utensili elettrici che non sono più disponibili devono essere raccolti separatamente e smaltiti correttamente.

Dati tecnici

Modello	KDCS101 (La lettera "CS" significa Accessorio della Sega ad Asta)
Velocità a vuoto	(4800/6000/6800)/min
Tipo della barra di guida	100SDEA318
Specificazione della barra di guida	10"(250mm)
Fornitore della barra di guida	Oregon Tool (Fuzhou) Co., Limited
Tipo della catena	91PJ040X
Specificazione della catena	Pitch: 0,375" (9,525 mm), Gauge: 0,050" (1,27 mm) ,13 cutters
Fornitore della catena	Oregon Tool (Fuzhou) Co., Limited
Peso Netto (senza batteria)	3,7lb(1,7kg)

Informazioni sul rumore

Livello di pressione sonora ponderato A

$L_{pA}=83,0$ dB(A), $K_{pA}=3$ dB(A)

Livello di pressione sonora ponderata A

$L_{WA}=96,7$ dB(A) $K_{WA}=5,1$ dB(A)

Livello di potenza sonora garantito

$L_{WA}=102$ dB(A)

Indossare protezioni per l'udito

Informazioni sulle vibrazioni

Valori totali di vibrazione (somma vettoriale triax) e incertezza K determinati ai sensi dei EN 62841-1, EN ISO 11680-1

$a_h = 2,51$ m/s² incerK=1,5 m/s²

Il totale dei valori di vibrazioni dichiarato e i valori di emissione di rumore dichiarati sono stati misurati secondo un metodo di test standard e possono essere usati per paragonare un utensile con un altro.

Il totale dei valori di vibrazioni dichiarato e i valori di emissione di rumore dichiarati possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Un'avvertenza:

-che le vibrazioni e le emissioni di rumore durante l'uso effettivo dell'elettro utensile possano essere differenti dai valori dichiarati a seconda del modo in cui l'utensile è utilizzato specificamente che tipo di pezzo viene lavorato; E

-della necessità di individuare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che si basino su una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni d'uso (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, come i tempi di spegnimento e di funzionamento a vuoto dell'utensile, oltre al tempo di attivazione).

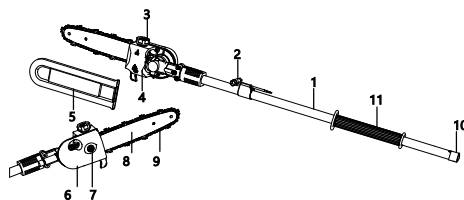
Uso previsto

È possibile utilizzare questo prodotto per i seguenti scopi:

- Tagliare i Rami
- Tagliare gli alberi

Descrizione

Descrizione illustrata delle funzioni



1. Tubo
2. Utensile di Regolazione della Tensione
3. Tappo dell'Oliatore
4. Oliatore
5. Coperchio di protezione della catena

6. Copertura Laterale
7. Dado di bloccaggio
8. Barra di Guida
9. Catena
10. Guaina
11. Maneggiare

• Assemblaggio AVVERTENZE!

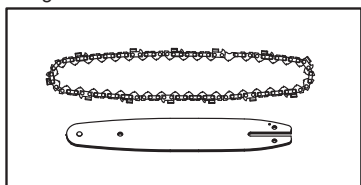
Se qualsiasi parte è danneggiata o mancante, è vietato utilizzare questo prodotto fino alla sostituzione della parte. In caso contrario, può comportare gravi lesioni personali.

È vietato l'utilizzo di un prodotto modificato o l'utilizzo del prodotto con accessori non consigliati. Qualsiasi modifica è un uso improprio e può comportare una situazione pericolosa che potrebbe causare gravi lesioni personali.

Rimuovere il pacco batteria prima di montare o regolare l'elettro utensile. In caso contrario, l'utensile o altre parti possono muoversi e causare gravi lesioni

● Installazione della Barra di Guida e della Catena

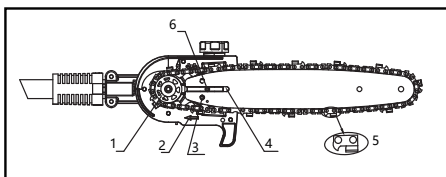
1. Posizionare la catena piatta e dritta come mostrato di seguito.



2. Mettere la catena nello slot di guida e fissarlo.
3. Rimuovere il coperchio laterale della testa dell'utensile.

ATTENZIONE: La catena è contrassegnata con una freccia di direzione. Inoltre, c'è anche una freccia di direzione sulla testa dell'utensile (come mostrato di seguito) Quando metti la catena sulla barra di guida, assicurati che la direzione della freccia sulla catena sia la stessa della direzione della freccia sulla testa dell'utensile. Se la direzione è opposta, invertire la catena

4. Come mostrato di seguito, posizionare la catena sul pignone, posizionare la barra di guida sulla superficie di montaggio e inserire il perno di tensionamento nel foro inferiore all'estremità della barra di guida.



1. Pignone
2. Direzione di Rotazione
3. Perno di tensionamento
4. Fessura di guida
5. Direzione dei Denti di Taglio
6. Perno di bloccaggio

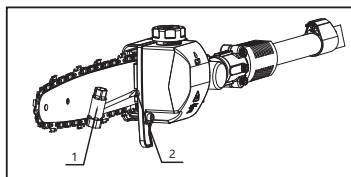
ATTENZIONE: Quando è difficile inserire il perno di tensionamento nel foro, ruotare la vite di tensionamento in modo appropriato fino a quando il perno di tensionamento è inserito accuratamente nel foro.

5. Inserire il perno di tensione attraverso il foro di montaggio, coprire il coperchio laterale e fissarlo con il dado, non bloccarlo in questo momento e ruotare generosamente il pignone tirando la catena nella direzione della freccia. In questo momento, assicurarsi che la catena possa

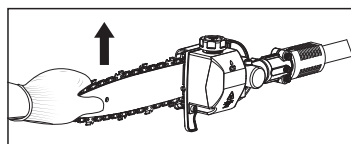
essere tirata facilmente.

ATTENZIONE: La tensione dell'utensile deve essere regolata correttamente prima dell'uso.

6. Ruotare la vite di tensionamento in senso orario come mostrato di seguito fino a quando la catena è saldamente attaccata alla barra di guida.



1. Utensile di Regolazione della Tension
2. Vite di tensionamento



7. Controlla se la barra di guida è tensionata in posizione. In caso contrario, ruotare a vite di tensionamento in senso orario per regolarlo di nuovo.
8. Sollevare la parte superiore della barra di guida come mostrato sopra e stringere il dado sul coperchio laterale con l'estremità della boccola dell'utensile di regolazione della tensione. Controllare che la catena sia stretta e possa essere ruotata a mano senza intoppi.

ATTENZIONE: Se la catena è troppo stretta, non sarà ruotata. In questo momento, allentare leggermente il dado, ruotare la vite di tensionamento in senso antiorario e sollevare la parte superiore della barra di guida per stringere di nuovo il dado. Assicurarsi che la catena ruoti senza intoppi prima dell'uso

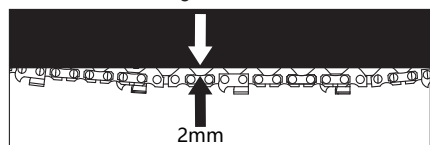
● Regolazione della Tensione della Catena

1. Fermare la macchina e rimuovere la batteria prima di regolare la tensione della catena.
2. Allentare il dado sul coperchio laterale leggermente in senso antiorario
3. Ruotare la vite di tensionamento in senso orario per stringere la catena

ATTENZIONE: Una catena correttamente tensionata può essere ruotata a mano senza intoppi. Se la catena non si trova nella fessura di guida, la catena deve essere ri-tensionata.

ATTENZIONE: Durante il normale funzionamento, la temperatura della catena aumenterà. I denti di guida centrale di una catena correttamente tensionata appenderà circa 2 mm fuori dalla fessura di guida

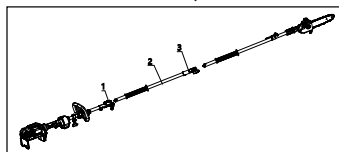
come mostrato di seguito.



Nota: Le catene tensionate alle alte temperature possono essere troppo strette quando si raffreddano. Controllare la tensione a freddo prima del prossimo utilizzo.

● Montaggio del tubo di attacco

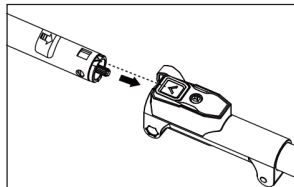
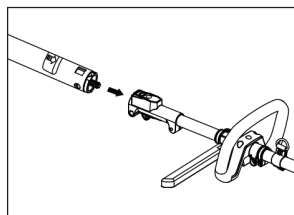
⚠ Attenzione: Assicurarsi sempre che il tubo di attacco sia saldamente fissato dopo l'installazione. Installazione impropria può causare la caduta della testa dell'utensile dalla testa di potenza, con conseguente lesioni personali. Il collegamento della testa di lavoro e della barra di estensione è lo stesso del collegamento della testa di lavoro e della testa di potenza.



1. Connettore
2. Palo da Estensione
3. Connettore

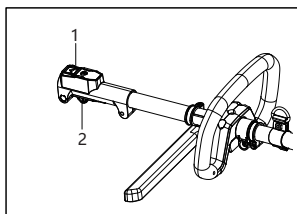
1. Allentare la manopola sul connettore.
2. Inserire la testa dell'utensile dopo averlo allineato con la freccia dell'unità di alimentazione.
3. Stringere saldamente la manopola.

⚠ Attenzione: La testa di lavoro deve essere installata nella posizione del segno limite



● Rimozione del tubo di attacco

1. Allentare la manopola sul connettore.
2. Premere il pulsante sul connettore.
3. Estrarre il tubo.



1. Pulsante
2. Manopola

ATTENZIONE: È vietato collegare o regolare alcuni accessori mentre la testa di potenza è in funzione o il pacco batteria è installato. Il mancato arresto e rimozione della batteria in modo tempestivo può comportare gravi lesioni personali.

● Operazione

ATTENZIONE:

Le persone che non sono familiari con il prodotto sono vietate l'uso della macchina. Si prega di fare attenzione durante l'uso, qualsiasi negligenza può causare gravi lesioni.

Indossare sempre occhiali protettivi o occhiali di sicurezza che soddisfano i requisiti di ANSI Z87.1. In caso contrario, può verificarsi lesioni oculari causate da oggetti estranei e altre lesioni potenzialmente gravi. È vietato l'uso di accessori o attrezzi non raccomandati dal produttore di questo prodotto. In caso contrario, può comportare gravi lesioni personali. Prima di ogni utilizzo, ispezionare il prodotto per eventuali parti danneggiate, mancanti o allentati come viti, dadi, bulloni e tappi, ecc. Stringere tutti i dispositivi di fissaggio e tappi e non utilizzare il prodotto finché tutte le parti mancanti o danneggiate non sono state sostituite.

Lubrificazione della Barra di Guida e della Catena.

ATTENZIONE:

Prevenire l'inizio accidentale per evitare gravi lesioni personali; Assicurarsi di rimuovere la batteria dall'utensile prima di riempire l'oliatore con olio. È vietato fumare vicino all'utensile o vicino a luoghi con fuoco. L'olio versato può causare fuoco.

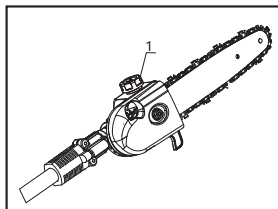
La testa di lavoro non è riempita con olio al momento dell'acquisto. Si prega di riempire l'oliatore con olio di catena prima dell'uso. L'utilizzo dell'utensile senza olio a catena o quando il livello dell'olio è inferiore a una certa scala può causare danni alla macchina. La durata della catena e la capacità di taglio dipendono dal livello di lubrificazione. Se c'è abbastanza olio nell'oliatore, la catena si lubrifierà durante il funzionamento. Controllare il livello dell'olio e lo stato di pompaggio della macchina ogni 10 minuti di utilizzo per assicurarsi che lo stato di pompaggio sia buono e il livello dell'olio non dovrebbe essere inferiore alla scala più bassa. Non dimenticare di riempire l'oliatore se necessario dopo il controllo.

● Seguire le seguenti fasi durante il riempimento:

1. Rimuovere il pacco batteria.
2. Pulire il tappo dell'oliatore e l'area intorno ad esso

per assicurarsi che nessuna polvere e trucioli di legno entrino nell'oliatore.

3. Posizionare l'utensile orizzontalmente in modo che il tappo dell'oliatore sia .
4. Svitare il tappo dell'olio in senso antiorario.
5. Versare con attenzione l'olio lubrificante nell'oliatore fino a quando non è riempito alla bocca dell'oliatore. Fare attenzione a non lasciare che l'olio fuoriesca attraverso l'apertura. Pulire l'olio in eccesso e chiudere il tappo in senso orario.



1. Tappo dell'Oliatore

● Funzionamento della sega ad asta

ATTENZIONE: Quando si utilizza questo utensile, si prega di vestirsi correttamente per ridurre il rischio di lesioni. Non indossare abiti larghi né gioielli. Indossare sempre protezioni per gli occhi e l'udito, pantaloni lunghi spessi, scarpe di sicurezza e guanti protettivi durante l'uso. Non indossare pantaloncini, sabbia o camminare a piedi nudi.

● Prima del taglio

Assicurarsi che la catena sia installata correttamente e tensionata correttamente.

Scollegare il pacco batteria, sollevare la parte superiore della barra di guida e ispezionare la catena per eventuali aree cadenti. Se la tensione deve essere regolata, fare riferimento alla sezione "Regolazione della tensione della catena" per le istruzioni di regolazione. Controllare che il dado non sia allentato prima dell'uso. Se è allentato, ruotarlo in senso orario per stringerlo. Controllare il livello dell'olio e riempirlo con olio se necessario.

Controllare che i denti di taglio sull'utensile sia affilato. Assicurarsi che la catena sia ben lubrificata e assicurarsi che l'olio della pompa funzioni correttamente prima di iniziare l'operazione. Indossare guanti antiscivolo per la massima aderenza e protezione.

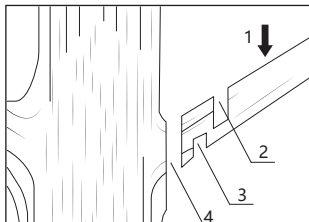
Indossare un casco di sicurezza, schermo protettivo del volto, maschera antipolvere e occhiali. Mantenere una presa ferma sull'utensile con entrambe le mani durante il funzionamento. È vietato stare direttamente sotto il ramo da tagliare. Assicurarsi che ci sia un'impronta sicura ed equilibrata. Attenzione a ostacoli come tronchi, radici e fossati, che possono causare inciampi.

● Processo di taglio di base

Seguire i passaggi seguenti per evitare danni alla

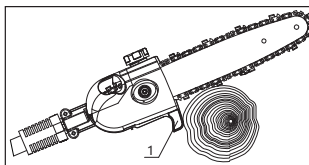
corteccia dell'albero o arbusto. (Vedi sotto.)

1. Effettuare un taglio superficiale (circa 1/4 del diametro del ramo) prima vicino alla parte inferiore del ramo principale o del tronco.
2. Con il primo taglio, fare un altro taglio dal lato superiore del tronco e continuare a tagliare il ramo fino a separarsi dall'albero. Prepararsi a tenere saldamente l'utensile mentre cade il ramo.
3. Fare il taglio finale vicino al tronco.



1. Direzione della forza
2. Il secondo taglio
3. Il primo taglio (1/4 della profondità)
4. Il terzo taglio

ATTENZIONE: Per il secondo e ultimo taglio (dalla parte superiore del tronco o del ramo), tenere il tronco con una , come mostrato di seguito. Questo aiuterà a stabilizzare il ramo e a renderlo più facile da tagliare. Il taglio sarà effettuato applicando solo una sottile pressione verso il basso o con la propria gravità e catena della macchina. Se si sente difficile per tagliare, può causare danni alla catena, barra di guida o motore, così come possibile protezione da taglio. Quando il taglio è completato, rilasciare immediatamente il grilletto dell'interruttore sulla testa di potenza.



1. Felling Dog

Nota: Il mancato rispetto dei processi di taglio corretti comporterà che la barra di guida e la catena si incastrano all'interno del ramo. In questo caso, si prega di:

- a) Spegnerne il motore e togliere il pacco batteria;
- b) se il ramo è bloccato nella catena, prova a sollevare la macchina.

Se la catena è ancora bloccata, si prega di chiedere aiuto a un professionista.

● Taglio di Rami e Rifilatura

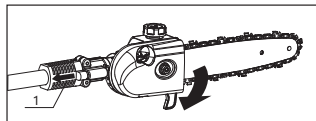
Questo utensile è progettato per potare rami fino a circa 7 "di diametro". Per ottenere i migliori risultati, si prega di notare quanto segue:

- Pianifica attentamente il taglio. Prestare attenzione alla direzione in cui il ramo sta cadendo.

ATTENZIONE: I rami possono cadere in direzioni inaspettate. Non stare direttamente sotto il ramo da tagliare.

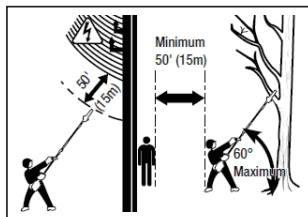
- La direzione della testa di lavoro può essere regolata secondo le diverse condizioni di lavoro, come mostrato di seguito. La gamma di regolazione è di 90 ° con 6 marce. Per regolare la direzione, tirare

il tubo di regolazione, ruotare la testa della sega, selezionare l'ingranaggio appropriato e rilasciare il tubo per il posizionamento.



1. Regolazione del tubo

- Rimuovi rami lunghi nelle sezioni.
- Tagliare prima i rami inferiori per lasciare più spazio ai rami sopra.
- Operare lentamente, tenendo ferma la sega con entrambe le mani. Mantenere un saldo punto d'appoggio e l'equilibrio.
- Durante il taglio, mantenere la distanza dall'utensile. Tagliare sul lato del ramo che intendi potare. È estremamente pericoloso lavorare su una scala. Se necessario, si prega di lasciare che i professionisti azionano la macchina.
- Non fare un taglio piatto accanto al tronco principale fino a quando non hai tagliato la maggior parte dei rami per ridurre il peso.
- Per evitare le scosse elettriche, non operare entro 15 metri da una linea elettrica aerea, come mostrato di seguito.
- Il modo più tipico per tagliare è posizionare la macchina ad un angolo di 60° o meno secondo la situazione, come mostrato nella figura sottostante. Quando l'angolo tra il tubo di alluminio e il terreno aumenta, il primo taglio sarà difficile e la direzione della testa di lavoro può essere regolata come necessario in questo momento.
- Mantenere una distanza di almeno 15 metri dagli astanti, come mostrato di seguito.



• Manutenzione

AVVERTIMENTO: Soltanto i pezzi di ricambio identificativi possono essere utilizzati per la manutenzione. L'uso di alcuni altre parte può essere pericoloso o causare danni al prodotto. Per mantenere la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, qualsiasi manutenzione dovrebbe essere eseguita da tecnici di assistenza professionali.

ATTENZIONE: Non collegare la batteria alla presa di corrente perché potrebbero essere in condizioni di lavoro. Per prevenire gravi lesioni personali, prestare particolare attenzione e attenzione durante l'esecuzione di manutenzione, assistenza o

sostituzione di accessori di taglio o altri accessori

ATTENZIONE: Per evitare gravi lesioni personali, rimuovere il pacco batteria dalla testa di potenza durante l'assistenza, la pulizia, la sostituzione degli accessori o quando questo prodotto non è in uso.

• Manutenzione Elementare

Evitare l'uso dei solventi per pulire parti in plastica. La maggior parte delle materie plastiche sono suscettibili per danneggiare da un'ampia varietà di solventi e possono essere danneggiate durante l'uso. Utilizzare un panno pulito per rimuovere sporcizia, polvere, olio o grasso, ecc.

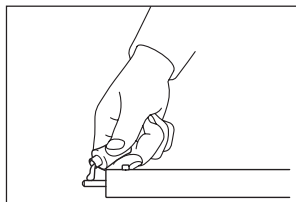
ATTENZIONE: Non permettere in qualsiasi momento al fluido frenante, alla benzina, ai prodotti petroliferi, agli oli penetranti, ecc. di entrare in contatto con parti in plastica. Le sostanze chimiche possono danneggiare, indebolire o distruggere parti in plastica e possono causare gravi lesioni personali.

ATTENZIONE: Durante la pulizia dell'utensile, non invaderlo in acqua o altri liquidi.

- Fa eseguire la manutenzione dell'elettroscopio da un riparatore qualificato utilizzando solo pezzi di ricambio identificativi. Assicurarsi di mantenere la sicurezza dell'utensile elettrico.
- Non riparare mai una batteria danneggiata. I pacchi batteria possono essere riparate solo dal produttore o dal suo fornitore autorizzato di servizi di riparazione.
- Seguire le istruzioni contenute in questo manuale durante la lubrificazione o la sostituzione degli accessori.

• Spline

Applicare olio antiruggine all'estremità dell'albero motore ogni 30 ore circa, come mostrato nella figura sottostante

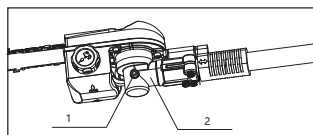


• Lubrificazione dell'Ingranaggio

L'ingranaggio nel cambio deve essere lubrificato periodicamente con olio del cambio. Controllare il grasso lubrificante rimuovendo le viti di tenuta sul cambio circa ogni 50 ore di funzionamento. Ci sono tre viti di tenuta come mostrato nella figura. Se l'ingranaggio non è visibile sul lato dell'ingranaggio, seguire i passaggi seguenti per riempire l'ingranaggio fino a circa 3/4 della sua capacità. Fare attenzione a non riempire completamente il cambio con grasso.

1. Posizionare l'utensile nella posizione indicata e rimuovere la vite di tenuta se necessario.

2. Allentare e rimuovere la vite di tenuta con una chiave.
3. Riempire il foro della vite con il grasso; Non superare i 3/4 della capacità.
4. Stringere la vite di tenuta dopo il riempimento.



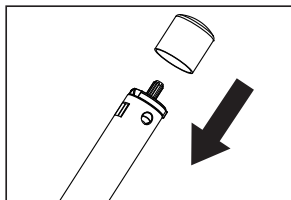
1. Vite di tenuta
2. Cambio

● Pulizia e stoccaggio

- Dopo ogni utilizzo, rimuovere la batteria e pulire i detriti dalla catena e dalla barra di guida con una spazzola morbida. Pulire la superficie esterna con un panno pulito bagnato con una soluzione di sapone delicata.
- Rimuovere il coperchio del pignone, poi utilizzare una spazzola morbida per rimuovere i detriti dalla barra di guida, catena, pignone e coperchio del pignone.
- Quando si sostituisce la catena, assicurarsi di

rimuovere trucioli di legno e polvere dalla fessura di guida.

- Eseguire la completa pulizia e manutenzione, rimuovere il pacco batteria e coprire la catena con un coperchio di protezione prima della conservazione. Inoltre, conservare la testa di lavoro con l'estremità della spline applicata con olio antiruggine e la guaina installata.



- Si prega di conservare l'utensile in posizione asciutta, alta o bloccata per evitare il contatto con i bambini.
- Non appoggiare l'utensile contro un muro o un altro oggetto. In caso contrario, può cadere e causare lesioni personali.

Risoluzione dei problemi

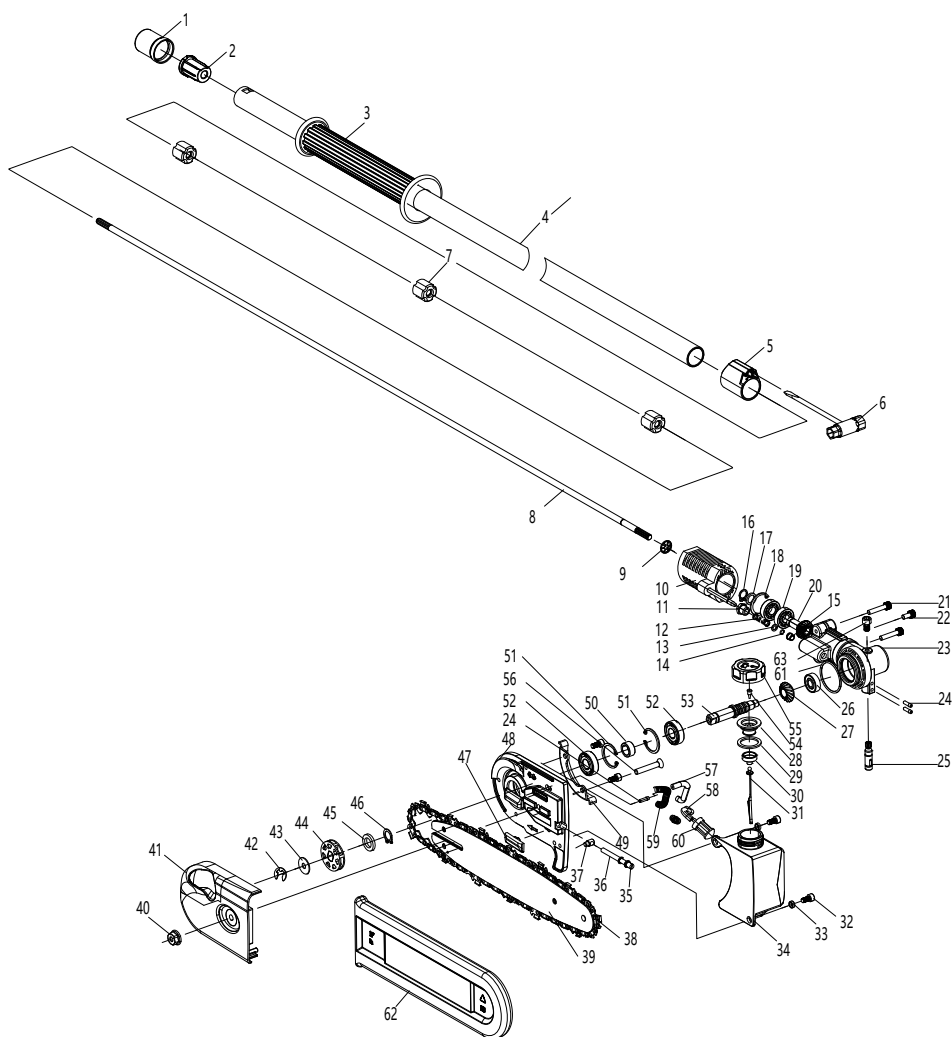
Prima di chiedere le riparazioni, effettuare prima l'ispezione. Se si trova un problema che non è spiegato nel manuale, non tentare di smontare la macchina. Invece, chiedere l'aiuto a DongCheng Authorized Service Centers, utilizzando sempre parti di ricambio DongCheng per le riparazioni.

Stato di anomalia	Causa probabile (malf funzionamento)	Rimedio
Il motore non funziona.	Il pacco batteria non è installato.	Installare il pacco batteria
	Problema della batteria (sotto tensione)	Ricarica il pacco batteria. Se la ricarica non è efficace, sostituire la batteria.
	Il sistema di azionamento non funziona correttamente.	Chiedere al centro assistenza autorizzato locale per la riparazione.
Il motore smette di funzionare dopo gli utilizzi di qualche volte.	Il livello di carica della batteria è basso.	Ricarica il pacco batteria. Se la ricarica non è efficace, sostituire la batteria.
	Sovrariscaldamento.	Smettere di usare l'utensile per lasciarlo raffreddare.
L'utensile non raggiunge il massimo RPM.	Il pacco batteria è installato in modo improprio.	Installare la batteria come descritto in questo manuale.
	La potenza della batteria sta scendendo.	Ricarica il pacco batteria. Se la ricarica non è efficace, sostituire la batteria.
	Il sistema di azionamento non funziona correttamente.	Chiedere al centro assistenza autorizzato locale per la riparazione.
L'utensile di taglio non ruota: ferma immediatamente la macchina!	Oggetto estraneo come un ramo è bloccato tra la guardia e l'utensile di taglio.	Rimuovere l'oggetto estraneo.
	Il sistema di azionamento non funziona correttamente.	Chiedere al centro assistenza autorizzato locale per la riparazione.
	Utensile di taglio è allentato/attaccato	Stringere saldamente l'utensile di taglio
	Il dado di bloccaggio è allentato.	Stringere correttamente il dado di bloccaggio secondo il manuale
	Incertezza della sicurezza della lama.	Chiedere al centro assistenza autorizzato locale per la riparazione.
	Il sistema di azionamento non funziona correttamente.	Chiedere al centro assistenza autorizzato locale per la riparazione.

Utensile di taglio e motore non possono fermarsi: Estrarre immediatamente la batteria!	Guasto elettrico o elettronico.	Rimuovere il pacco batteria e chiedere la riparazione al centro assistenza autorizzato locale.
La sega ad asta non taglia correttamente.	Tensione insufficiente della catena.	Rimuovere il pacco batteria e regolare la tensione della catena, seguendo la sezione "Regolazione della tensione della catena".
	La catena è installata al contrario.	Rimuovere il pacco batteria e reinstallare la catena della sega, seguendo la sezione "Installazione della Barra di Guida e della Catena".
	Catena secca o eccezionalmente rigata.	Controllare il livello dell'olio. Riempire il serbatoio dell'olio se necessario.
	Catena non in scanalatura della barra.	Rimuovere il pacco batteria e reinstallare la catena della sega, seguendo la sezione "Installazione della Barra di Guida e della Catena".
Il motore funziona, ma la catena non ruota.	La catena non aggancia pignoni di azionamento.	Rimuovere il pacco batteria e reinstallare la catena, assicurandosi che l'unità si aggancia sulla catena.
Barra e catena che corrono caldo e fumante.	Controllare la tensione della catena se è in presenza di tensione eccessiva.	Rimuovere il pacco batteria e ri-tensionare la catena della sega; Vedere la sezione "Regolazione della Tensione della Catena"
	Il serbatoio dell'olio a catena è vuoto.	Riempire il lubrificante per barre di e catene.
	Detriti nella scanalatura della barra di guida.	Pulire i detriti nella scanalatura.

1	Guaina	26	Sfera a scanalatura profonda 608-RS
2	Boccola I	27	Ruota condotta della sega a lunga portata
3	Maneggiare	28	Base di montaggio della valvola di sfiato.
4	Tubo	29	Rondella di tenuta
5	Supporto per accessori per sega Lunga Portata	30	Base di montaggio del dispositivo di fissaggio anti-inciampo
6	Utensile di regolazione della tensione	31	Dispositivo di fissaggio anti-inciampo
7	Guarnizione del	32	Vite a testa cilindrica di testa di incavo di esagono con rondella piatta di molla M5 × 10
8	Albero rigido della sega a lunga portata	33	di bloccaggio del contenitore dell'olio
9	Ø7 con dente interno	34	Oliatore
10	Montaggio del tubo di stazionamento	35	Leva di tensione
11	Bullone del tubo di bloccaggio	36	Circuito elettrico avanzato 4
12	Regolazione della molla	37	Blocco di tensione
13	di limite della molla M5	38	Catena
14	Del per l'albero Ø5	39	Barra di guida
15	Boccola di distanziatore piccola	40	Dado di bloccaggio
17	Rondella della regolazione del cuscinetto	41	Coperchio scorrevole
18	interno Ø24	42	Rondella con apertura 8
19	Sfera a scanalatura profonda 609-2RS	43	Rondella grande M6
20	della sega a lunga portata	44	Ruota catena
21	Bullone a vite a testa cilindrica di testa di incavo di esagono M5 × 25	45	Distanziatore della a
22	Bullone a vite a testa cilindrica di testa di incavo di esagono M5 × 10	46	esterno Ø12
23	Scocca del	47	Blocco di protezione della catena
24	Manicotto di collegamento del tubo dell'olio	48	Piastra in alluminio
25	Pompa dell'olio	49	Piastra per regolazione della direzione

50	Distanziatore del cuscinetto	57	Tubo di scarico dell'olio
51	interno Ø28	58	Tubo di ingresso dell'olio
52	Sfera a scanalatura profonda 6001-RS	59	Molla di protezione del tubo dell'olio
53	Albero di uscita	60	Ugello di montaggio
54	Valvola di sfiato	61	O-ring Ø35
55	Tappo dell'olio	62	Coperchio di protezione della catena
56	V di incavo di esagono M6		





Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co.,Ltd.
Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu
Province, P.R.China
www.dck-tools.com/ope-eu